

Libros de Cátedra

El arte de enseñar las lenguas extranjeras

Claudia Noemí Dabove (coordinadora)

C
colegios

 **EduLp**
Editorial
de la Universidad
de La Plata

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

EL ARTE DE ENSEÑAR LAS LENGUAS EXTRANJERAS

Claudia Noemí Dabove
(coordinadora)



2013

El arte de enseñar las lenguas extranjeras / Claudia Noemí Dabove ... [et.al.] ;

coordinado por Claudia Noemí Dabove . - 1a ed. - La Plata : Universidad Nacional de La Plata, 2013.

E-Book: ISBN 978-950-34-1037-0

1. Educación Superior. 2. Enseñanza de Lenguas Extranjeras. I. Dabove , Claudia Noemí II. Dabove , Claudia Noemí , coord.

CDD 378.007

Fecha de catalogación: 28/10/2013

Diseño de tapa: Dirección de Comunicación Visual de la UNLP



Universidad Nacional de La Plata – Editorial de la Universidad de La Plata

47 N.º 380 / La Plata B1900AJP / Buenos Aires, Argentina
+54 221 427 3992 / 427 4898
editorial@editorial.unlp.edu.ar
www.editorial.unlp.edu.ar

Edulp integra la Red de Editoriales Universitarias Nacionales (REUN)

Primera edición, 2013
ISBN 978-950-34-1037-0
© 2013 - Edulp

AGRADECIMIENTOS

Este libro refleja las concepciones teóricas y metodológicas del recorrido académico del equipo de Lenguas Extranjeras. Agradezco a la Universidad Nacional de La Plata por permitirnos mostrar nuestro trabajo y al Bachillerato de Bellas Artes que nos permite crecer profesionalmente y finalmente a nuestros creativos y talentosos alumnos sin los cuales esta producción no tendría razón de ser.

Profesora Claudia Noemí Dabove

Quiero agradecer y dedicar este libro a mis cuatro amores: mi esposo Julián D. Galván y nuestras hijas, Aylén, Magalí y Lucía Mía, quienes guían mi vida, y le dan impulso a todos mis proyectos. También agradezco a mis padres quienes me transmitieron la importancia de la educación, y la determinación para lograr metas. Muchas gracias a mis colegas coautoras de este libro por compartir experiencias, y muchos gratos momentos en la construcción de este proyecto.

Profesora Luciana Fernández Colucci

Con todo mi amor y agradecimiento quisiera dedicar este libro a mi hija Zoe, mi esposo Pedro y mis padres Zulma y Hugo. Mi enorme gratitud a mi cuñado Daniel Griffo y mi hermana Elba Rodríguez por habernos proporcionado algunos de sus valiosos dibujos que nos inspiraron para crear el capítulo I.-

Profesora Mónica Rodríguez

Este libro es el fruto de mucho esfuerzo y dedicación que no hubiese sido posible de no haber contado con el apoyo, la paciencia y la ayuda de las dos personas más importantes en mi vida, únicas y maravillosas. Mi profundo agradecimiento es para ellos: Facundo y Octavio.

Profesora Daniela Spoto Zabala

ÌNDICE

Lengua Extranjera Francés

Chapitre 1 L'art.....	6
Chapitre 2 La musique.....	16
Chapitre 3 La littérature.....	29
Chapitre 4 Les droits de l'homme.....	39
Chapitre 5 Les Inventions et les prix Nobel.....	52

Lengua Extranjera Inglés

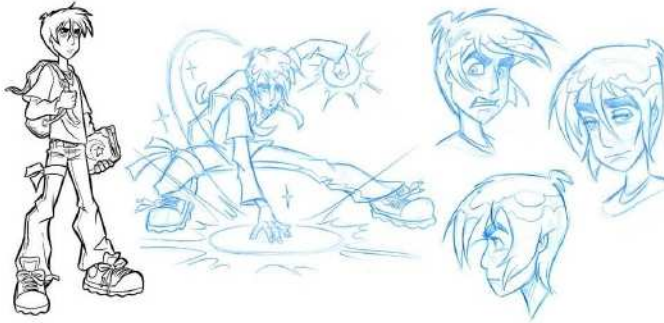
Unit 1 Art.....	63
Unit 2 Music.....	78
Unit 3 Literature.....	87
Unit 4 Human Rights.....	125
Unit 5 Nobel Prizes and Inventions.....	136
Las autoras.....	150

PRESENTACIÓN

Este libro es el resultado de las prácticas áulicas realizadas dentro del Departamento de Lenguas Extranjeras del Bachillerato de Bellas Artes, basada en una metodología unificada de enseñanza-aprendizaje de las Lenguas Extranjeras Inglés y Francés. El enfoque adoptado es el comunicativo y los ejes temáticos que lo sustentan son la música, el arte y la literatura complementados con temas de las Ciencias Sociales y adoptando como marco teórico los principios de AICLE: el aprendizaje basado en contenidos de materias curriculares; acentuando el trabajo sobre estrategias de aprendizaje e incorporando las nuevas tecnologías. Enseñar las Lenguas Extranjeras a través de contenidos curriculares tomados de otras asignaturas implica un cambio de paradigma en la metodología de trabajo y en la selección y elaboración de materiales.

Chapitre 1 : L'art

I. Vous connaissez l'artiste?



Daniel Griffo est né à Ensenada, en Argentine, le 8 mars 1973.

Très vite, il s'installe à Berisso avec son père, sa mère et sa sœur.

Dès son enfance, il aime les dessins, la BD, l'animation, la création des personnages.

À l'âge de 10 ans, il commence à dessiner et à peindre avec un professeur d'art à Berisso. Comme c'est un grand autodidacte, il devient vite un artiste indépendant des BD. Il fait des travaux pour des maisons d'éditions argentines et étrangères, surtout italiennes où il gagne beaucoup d'expérience. Plus tard, il travaille dans des divers ateliers à La Plata et il dessine des personnages fameux employés dans des magazines et des livres enfantins, sous la demande des entreprises telles qu'Image Comics, Warner, DC Comics, Disney.

Actuellement il est professionnel indépendant, il développe la technique du dessin à la main et numérique. Dans son portfolio, on peut trouver des dessins adressés aux enfants et aux adultes, des « story boards »¹, des « layouts color »², des BD, des dessins à l'encre. Il a créé des personnages (2 D et 3 D) destinés aux manuels d'apprentissage et aux livres enfantins. Il a aussi fait du lettrage³.

Maintenant il habite à José Hernández, près de La Plata avec sa femme Elba Rodríguez, dessinatrice elle aussi et professeure de dessin à la Facultad de

¹ On présente le développement complet, scène par scène, d'une histoire animée.

² Il s'agit de l'analyse de la couleur. On part d'un dessin sans couleur, on utilise des couleurs différentes afin de mieux renforcer les sentiments exprimés dans le récit, tels que, la joie, la crainte, le danger, etc.

³ C'est une technique qui consiste à écrire à la main le texte dans les bulles ou phylactères.

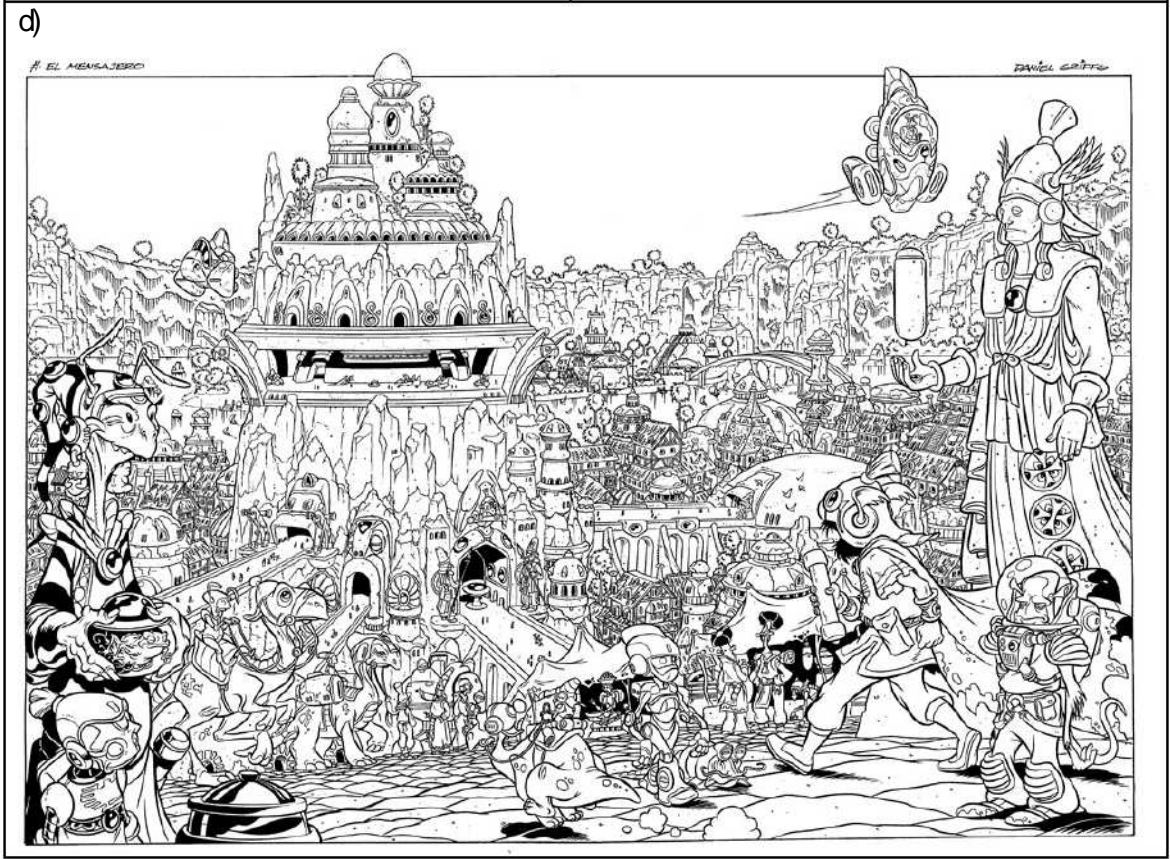
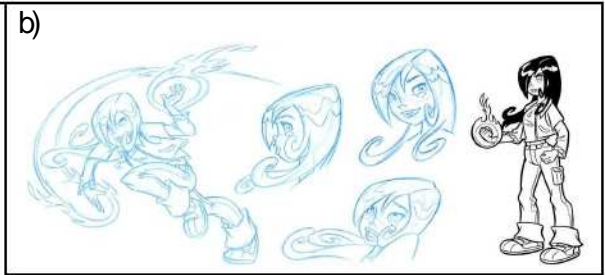
Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata. Ils ont un enfant de 5 ans, il s'appelle Benjamín.

1. Lisez attentivement la biographie de Griffó, puis cochez l'option correspondante.

	Vrai	Faux	On ne sait pas
Daniel Griffó habite à La Plata.			
Il aime beaucoup les dessins animés de Disney.			
Sa femme travaille avec lui.			
Il ne fait pas de dessins 3 D			
Il est fils unique.			
Il est argentin.			

2. Visitez son blogue : <http://danielgriffo.blogspot.com.ar/> et observez sa production, puis faites les exercices proposés.

3. Regardez les dessins ci-dessous, lequel n'appartient pas à Griffó ?

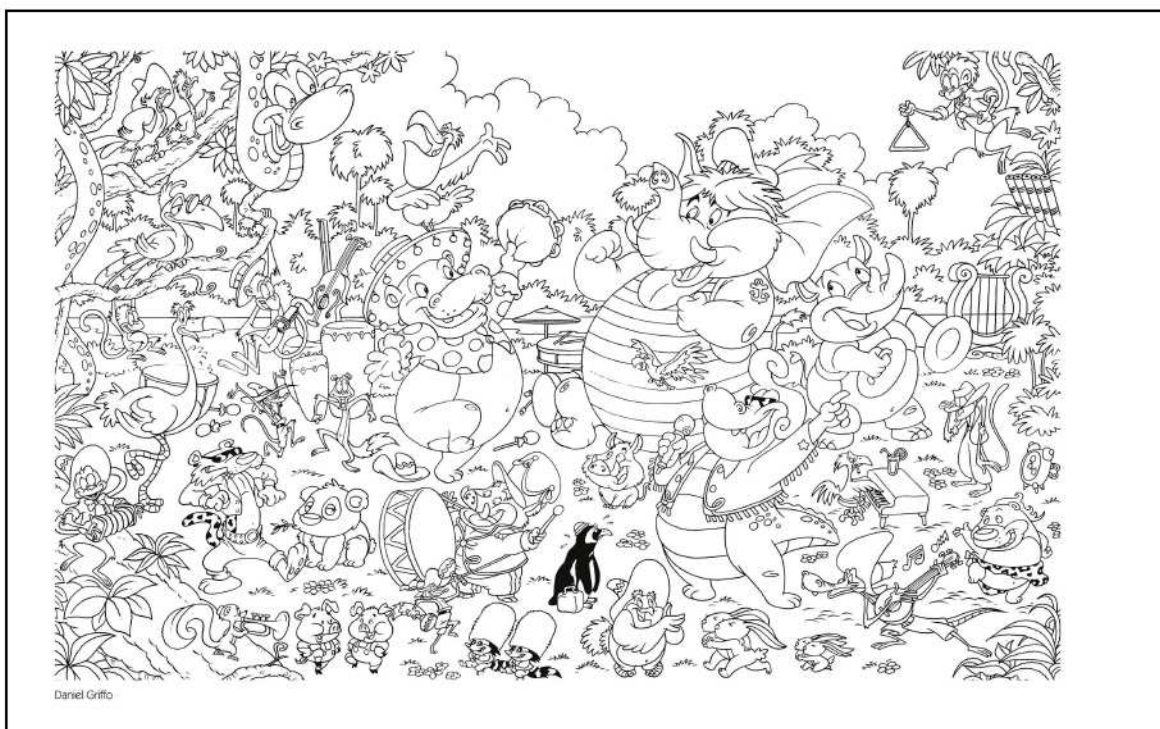


4. Regardez ces deux personnages et faites leur portrait. Qu'est-ce qu'ils portent ?



5. Observez le dessin.

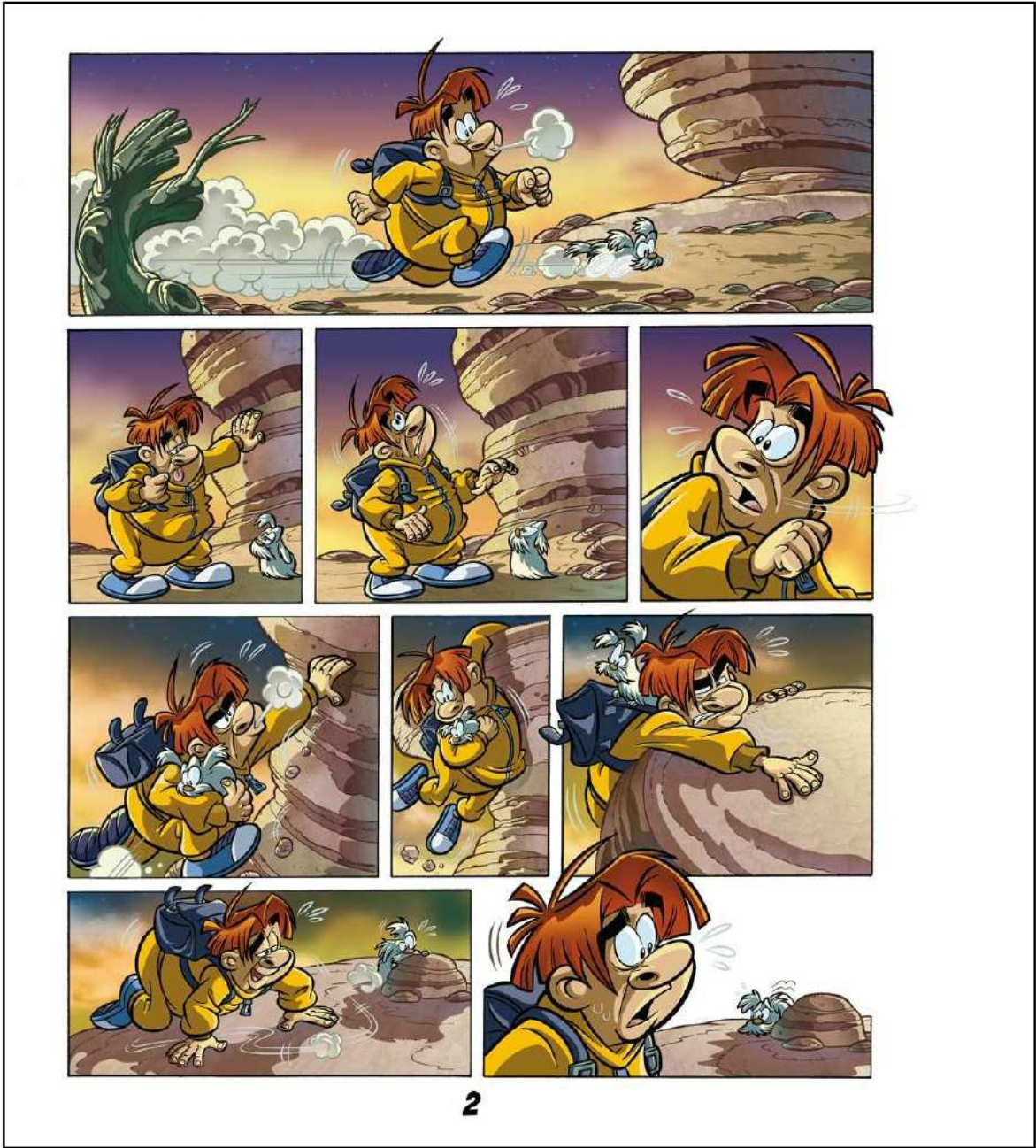
a. Êtes-vous capable de reconnaître des instruments musicaux et des animaux dans cette image ? Relevez-les, puis complétez le tableau.



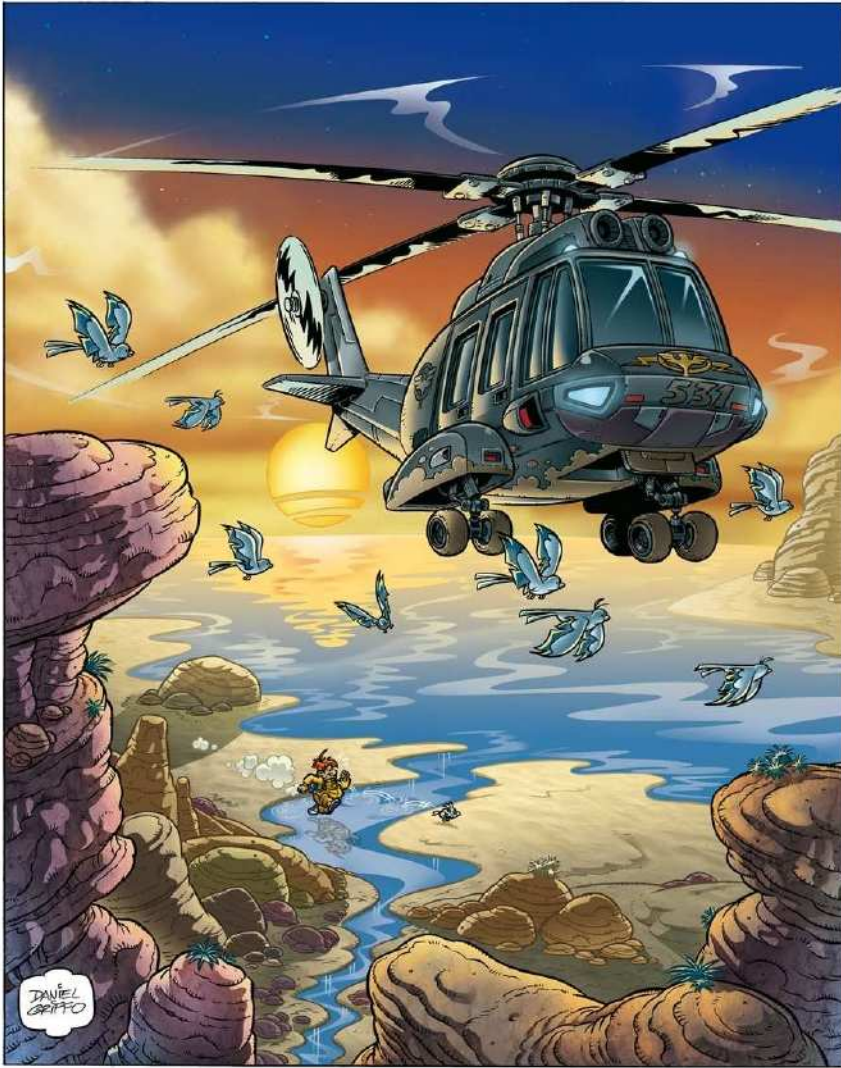
<i>Des instruments musicaux</i>		<i>Des animaux</i>	
<i>Il y a ...</i>	<i>Il n'y a pas ...</i>	<i>Il y a ...</i>	<i>Il n'y a pas ...</i>

b. Dans cette image, il y a un réveil matin, où est-il ?

6. Regardez la BD ci-dessous, imaginez l'histoire et faites les phylactères.



7. Maintenant rédigez un petit texte à partir de l'image suivante. N'oubliez pas d'y mettre : nom du/des personnage/s, description de celui-ci / ceux-ci, nationalité, profession, âge, scénario. Employez le présent de l'Indicatif et le futur proche.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

II. Des artistes

1. Voilà des artistes francophones et argentins de différentes époques.

Associez les deux colonnes.

a) Georges Remi. (Hergé)	I) C'est un dessinateur suisse. Titeuf est son personnage vedette.
b) Zep	II) Il est français. C'est un peintre impressionniste très renommé.
c) Claude Monet	III) Il est belge. C'est le créateur de Tintin.
d) Caloi	IV) Il est peintre et artiste graffiteur. Il est français.
e) Albert Uderzo	V) Il est argentin. Il devient célèbre grâce à son personnage <i>Clemente</i>
f) Alexandre Stolypine (Psychoze)	VI) Il est français. C'est le dessinateur de la BD d'Astérix.
g) Gustavo Cabral (Ciruelo)	VII) Il est québécois. Il est surtout renommé pour ses caricatures et dessins du journal québécois <i>Le Soleil</i>
e) André-Philippe Côté	VIII) C'est un dessinateur argentin. Il fait des dragons, des princesses, des châteaux.

a. Quels sont vos artistes préférés ? Nommez-les et faites une petite présentation.

.....
.....
.....

III. Devinettes

1. Vous choisissez un artiste, vous lancez des pistes à vos camarades. Ils doivent deviner de qui il s'agit.

Exemple : a- Il est argentin. Il habite à Buenos Aires. C'est un grand dessinateur. Son personnage célèbre est Mafalda. Qui est-ce ?

b- C'est Quino !

.....
.....
.....
.....
.....
.....

IV. Visionnage

1. *Une illustratrice et auteur de BD raconte sa vie. Visionnez cette vidéo : <http://www.youtube.com/watch?v=J5a51Fv9ehY>, puis dites si les phrases suivantes sont V ou F.*

- a. La fille s'appelle Tanmia.
- b. Elle est illustratrice et auteur de ses histoires. c. Elle commence à dessiner dans son adolescence.
- d. Après elle a étudié dans une école d'art.
- e. Elle adore raconter ses histoires dans une BD.
- f. Elle dessine et colorie ses travaux sur ordinateur.

V. Projet

1. *Vous êtes journalistes de la radio du collège. À deux, imaginez une interview à un artiste local ou étranger. Demandez sur sa nationalité, sa famille, sa date d'anniversaire, ses goûts et ses préférences, ses projets, etc.*

- a. *Écrivez l'interview.* b. *Filmez-la.*
- c. *Présentez-la devant la classe.*

VI. Mon coin lexical

Relevez tous les mots qui se rapportent aux arts plastiques et donnez leur équivalent en espagnol et en anglais ; puis faites votre propre glossaire et complétez le tableau.

français	espagnol	anglais

Chapitre 2 : La musique

I. La cité de la Musique

À Paris, au 19^e arrondissement, entre la Porte de la Villette et la Porte de Pantin, se trouve le Parc de la Villette. C'est un lieu de culture et de divertissement pour des adultes et des jeunes. Il est composé de divers espaces consacrés à la science, à l'industrie, au cinéma, à la musique...

1. Nous allons faire connaissance de la Cité de la Musique, pour ce faire, lisez attentivement cette page de la brochure institutionnelle du site officiel, puis répondez aux questions. (Allez à la fin du chapitre : Annexe. Brochure institutionnelle).

- a. Dans la cité de la musique, il n'y a pas d'espaces verts ?
- b. La Cité ouvre tous les jours de la semaine ?
- c. Est-ce que les personnes handicapées peuvent la visiter ?
- d. Comment est-ce que je peux obtenir des renseignements pour y aller avec un groupe scolaire ?
- e. Quels moyens de transports vous pouvez utiliser pour y arriver ?

2. Visionnez la présentation de la Cité de la Musique, puis dites si ces phrases sont vraies ou fausses. http://www.citedelamusique.fr/francais/la_cite/decouvrir.aspx

- a. Dans le musée, il y a 6000 instruments.
- b. Vous ne pouvez écouter que des concerts de musique classique.
- c. Il y a une médiathèque.
- d. Il y a seulement des expositions permanentes.
- e. Il n'y a pas de conférences.
- f. L'offre pédagogique est innovante.
- g. On peut suivre un concert sur le web.
- h. Il y a des ateliers pour les jeunes.

3. La médiathèque vous offre un dossier pédagogique où vous pouvez trouver l'histoire des instruments du musée :

http://mediatheque.cite-musique.fr/masc/?URL=http://mediatheque.cite-musique.fr/clientbooklineCIMU/toolkit/p_requests/default-collection-musee.htm

Choisissez un instrument de votre intérêt et présentez-le à la classe.

II. Testez vos connaissances

1. Que savez-vous de ces musiciens fameux ? Complétez le tableau ci-dessous comme dans le modèle.

Musicien	Naissance	Décès	Nationalité	Profession	Œuvres / période
Ludwing van Beethoven	Le 16 décembre 1770	Le 26 mars 1827	allemand	Compositeur Pianiste Chef d'orchestre	Classicisme viennois vers le romantisme Musique symphonique et de chambre
Wolfgang Amadeus Mozart					
Antonio Vivaldi					
Johann Sebastian Bach					
Frédéric François Chopin					
Piotr Ilich Chaïkovski					
Johann Strauss II					
Claude-Achille Debussy					

III. Compréhension de l'oral

1. Écoutez attentivement les documents sonores suivants. Définissez le style musical et énumérez les instruments entendus.

Document sonore	Style musical	Instruments
N° 1		
N° 2		
N° 3		
N° 4		
N° 5		

IV. Compréhension de l'écrit

1. Lisez l'article « La Fête de la musique » puis complétez la fiche.

La fête de la musique



La Fête de la Musique a été créée en 1982 par le ministère de la Culture. Quand Maurice Fleuret devient Directeur de la Musique et de la Danse en octobre 1981, à la demande de Jack Lang, il applique ses réflexions sur la pratique musicale et son évolution : "la musique partout et le concert nulle part". Découvrant en 1982, à l'occasion d'une étude sur les pratiques culturelles des français, que cinq millions de personnes dont un jeune sur deux,

¹ Logo de la Fête de la Musique - réalisé par Michel Bouvet

jouent d'un instrument de musique, il se prend à rêver de faire descendre les gens dans la rue.

Et c'est ainsi, en quelques semaines, que Jack Lang, ministre de la culture, décide de lancer la première Fête de la Musique, **le 21 juin 1982**, jour du solstice d'été, nuit païenne se référant à l'ancienne tradition des fêtes de la Saint-Jean.

« **Faites de la musique, Fête de la Musique** », la formule devenue mot d'ordre n'avait rien du slogan. Cette mobilisation des musiciens professionnels et amateurs, cette attention nouvelle portée à tous les genres musicaux, devenaient ainsi, à travers la réussite immédiate d'une manifestation populaire et largement spontanée, la traduction d'une politique qui entendait accorder leur place aux pratiques amateur ainsi qu'au rock, au jazz, à la chanson et aux musiques traditionnelles, aux côtés des musiques dites sérieuses ou savantes.

La gratuité des concerts, le soutien de la SACEM, le relais des médias, l'appui des collectivités territoriales et l'adhésion de plus en plus large de la population, allaient en faire, en quelques années, une des grandes manifestations culturelles françaises.

Elle commence à "s'exporter" en 1985, à l'occasion de l'Année européenne de la Musique. En moins de quinze ans, la Fête de la Musique sera reprise dans plus de cent pays, sur les cinq continents.

<http://www.fetedelamusique.culture.fr/fr/la-fete-de-la-musique/esprit-de-la-fete/>

Année de création :

Jour de la célébration :

Créateur :

Style/s musical/aux impliqué/s :

Lieu des concerts :

V. Parcours musical

1. Quels chanteurs, quels groupes musicaux, quels musiciens ont écouté ces amateurs? Nous vous présentons une sélection très restreinte des

musiciens/chanteurs francophones de différentes générations choisis par le public français.

2. Écoutez « *La vie en rose* » (1967) d'Edith Piaf. Faites attention aux noms communs et abstraits. Soulignez la bonne option afin d'obtenir les paroles complètes de la chanson. Consultez le dictionnaire pour connaître le/s sens de chaque mot.

Des (**yeux/pieds**) qui font baiser les miens,
Un rire qui se perd sur sa (**touche/bouche**),
Voilà le (**traité/portrait**) sans retouche
De l'(**homme/ombre**) auquel j'appartiens

Refrain

Quand il me prend dans ses (**bras/vracs**)
Il me parle tout bas,
Je vois la (**vie/vis**) en rose.
Il me dit des mots d'(**amour/atour**),
Des (**noms/mots**) de tous les jours,
Et ça me fait quelque chose.
Il est entré dans mon (**beurre/cœur**)
Une part de (**bonheur/bonnet**)
Dont je connais la (**chose/cause**).
C'est lui pour moi. Moi pour lui
Dans la vie,
Il me l'a dit, l'a juré pour la vie.
Et dès que je l'aperçois
Alors je sens en moi
Mon cœur qui bat.

Des nuits d'amour à ne plus finir
Un grand bonheur qui prend sa (**place/trace**)
Des ennuis des (**chagrins/Jacques Grain**) s'effacent
Heureux, heureux à en mourir.

Refrain

Quand il me prend dans ses bras
Il me parle tout bas,
Je vois la vie en rose.
Il me dit des mots d'amour,
Des mots de tous les jours,
Et ça me fait quelque chose.
Il est entré dans mon cœur
Une part de bonheur
Dont je connais la cause.
C'est toi pour moi. Moi pour toi
Dans la vie,
Il me l'a dit, l'a juré pour la vie.
Et dès que je t'aperçois
Alors je sens en moi
Mon cœur qui bat.

3. *Maintenant, écoutez « Ne me quitte pas » de Jacques Brel et complétez avec les verbes conjugués ou à l'infinif.*

pouvoir - s'enfuir - laisser - falloir – chanter - quitter - venir - se quitter – savoir - oublier - s'épouser – couvrir – avoir – aller - danser

Ne me pas

Ne me pas

Il oublier

Tout s'oublier

Qui déjà

..... le temps

Des malentendus

Et le temps perdu

À comment

On a vu souvent

Rejaillir le feu

De l'ancien volcan

Qu'on croyait trop vieux

Il est paraît-il

Des terres brûlées

Donnant plus de blé

Qu'un meilleur avril

Et quand le soir

Oublier ces heures
Qui tuaient parfois
À coups de pourquoi
Le cœur du bonheur
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas

Moi je t'offrirai
Des perles de pluie
Venues de pays
Où il ne pas
Je creuserai la terre
Jusqu'après ma mort
Pour ton corps
D'or et de lumière
Je ferai un domaine
Où l'amour sera roi
Où l'amour sera loi
Où tu seras reine
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Je t'inventerai
Des mots insensés
Que tu comprendras
Je te parlerai
De ces amants-là
Qui ont vu deux fois

Pour qu'un ciel flamboie
Le rouge et le noir
Ne-ils pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas

Ne me quitte pas
Je n'..... plus pleurer
Je n'vais plus parler
Je me cacherais là
À te regarder
..... et sourire
Et à t'écouter
..... et puis rire
.....-moi devenir
L'ombre de ton ombre
L'ombre de ta main
L'ombre de ton chien
Mais
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas.

Leurs cœurs s'embraser
Je te raconterai
L'histoire de ce roi
Mort de n'..... pas
Pu te rencontrer
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas

VI. Répondez aux questions

1. *Connaissez-vous le groupe BB Brunes? Quel style musical joue-t-il? Vous pouvez consulter son site officiel: <http://bbbrunes.fr>*
2. *Regardez son dernier album « Long courrier », quel est le rapport entre la photo et le titre de son album?*
3. *Proposez une autre couverture de l'album.*

VII. Visionnage

1. *Visionnez cette vidéo : <http://www.youtube.com/watch?v=AQ9zeDd0mpg> répondez aux questions, puis complétez le tableau.*
 - a. *Comment s'appelle la chanteuse ?*
 - b. *Elle chante quelle chanson ?*
 - c. *Les musiciens, de quels instrument ils jouent ?*
 - d. *Où sont-ils ? Dans quel quartier ?*

Je veux ...	Je ne veux pas ...

2. Faites de l'autocorrection, écoutez et regardez les paroles de cette chanson (http://www.youtube.com/watch?v=x9-Q_I2Gv_k) après corrigez votre tableau.

VIII. Écoute

1. Écoutez « Tout le monde il est beau » de Zazie et soulignez les noms propres que vous entendez.

Johnny	Marie	Marcel	Pascual	François	Pablo	Peter
Antoine	David	Zoé	Zazie	Alice	Martin	Sigmund

2. Maintenant chantez-la ! Voilà sa version en karaoké : <http://www.youtube.com/watch?v=QPk9rfbnl1g>

3. Relevez de la chanson tous les noms propres français.

4. Écoutez, sans regarder les paroles, la chanson de Raphaël : « Qu'on est bien dans ce monde ». À la deuxième écoute, soulignez tous les mots qui ont une voyelle nasale, finalement complétez le tableau.

J'ai une petite maison
 et un ciel grand ouvert
 j'ai mes raisons

mon coin de terre
mes antennes bien dressées
qui surveillent l'atmosphère
je crois au bonheur dès qu'il fait clair
mais moi je vois plus que ça

Refrain

Qu'on est bien dans ce monde
qu'on est bien dans ses mains
même si l'on tombe
qu'on ne sente rien
pourvu qu'on n'sente rien

les néons de la ville
sur les murs les slogans
le jour est fragile
la nuit descend
ici tout est possible
ici c'est le présent
si tout est possible
alors on a le temps
mais nous on veut plus que ça

Refrain

ça ressemble à la vie
mais il n'y a rien d'humain
l'homme est parti
la nuit revient
on entend les sirènes
on les entend au loin
et sous le ciment

il n'y a plus rien
mais nous on vaut juste ça
Refrain

Son	Graphie	Mots de la chanson	Autres exemples
[ă]			
[ö]			
[Ě]			

VIII. Projet

1. *Créez un groupe de musique :*

- a. Quel est votre style ? Quel/les sont vos chanteurs/chanteuses ? De quels instruments jouez-vous ?
- b. Faites la couverture de votre cd.
- c. Faites un clip vidéo (la chanson interprétée peut-être propre ou empruntée)

IX. Mon coin lexical

Relevez tous les mots qui se rapportent à la musique et donnez leur équivalent en espagnol et en anglais ; puis faites votre propre glossaire et complétez le tableau.

français	espagnol	anglais

Annexe: Brochure institutionnelle



La convivialité d'une cité-jardin

Conçue tout en fluidité et en transparence par l'architecte Christian de Porzamparc, la Cité de la musique, au cœur de la capitale mais baignée dans la verdure du parc de la Villette (55 hectares), est un lieu d'art et de vie.

Elle est parfaitement intégrée dans un espace culturellement dense (avec notamment le Conservatoire de Paris, la Grande Halle de la Villette, la Cité des sciences et de l'industrie, les cinémas MK2 Quai de Seine et Quai de Loire...) et au devenir prometteur (le Cent Quatre sera inauguré prochainement et l'ouverture de la Philharmonie de Paris est prévue en 2012).

La Cité est aussi un lieu de convivialité et de détente. Côté cour : avec sa librairie Harmonia Mundi, son Café de la musique au design épuré et à la cuisine inventive, appréciez les moments de détente avant ou après un concert. Côté jardin : avec son vaste parc (le plus grand espace vert de Paris intra-muros) et les bords du canal de l'Ourcq, récemment réaménagés pour le confort des promeneurs, savourez les délices d'une cité-jardin.



PUBLICS HANDICAPÉS

La plupart des activités de la Cité de la musique sont accessibles aux publics handicapés. Pour plus d'informations : www.citemusique.fr/handicap



COMMENT VENIR ?

221, avenue Jean-Jaurès - 75019 Paris

- Métro : Porte de Pantin, ligne 5 (sortie accessible aux personnes handicapées)
- Bus : 75 • 151 • PC2 • PC3 (ces deux derniers sont accessibles aux personnes handicapées)
- Noctilien N13 - N 41

Parking

Parking payant souterrain, situé sous la Cité de la musique (haut. max. 1,90 m), dix places réservées aux personnes handicapées, ascenseur.

Vélib

Bornes face à la Cité et au Conservatoire de Paris et Porte de Pantin.

Service d'autobus gratuit

À l'issue de chaque représentation en soirée dans la Salle des concerts, un service gratuit d'autobus est à votre disposition. Il dessert Gare du Nord, République, Hôtel-de-Ville, Luxembourg et Denfert-Rochereau.

Gares et aéroport

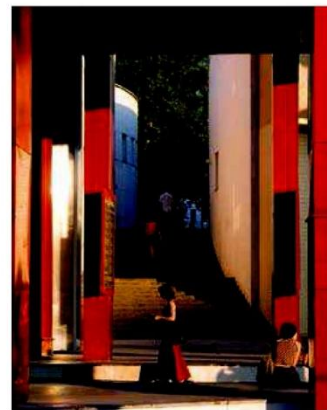
- Gare du Nord, Gare de l'Est
- Aéroport Roissy-Charles de Gaulle

RESTAURANTS

- **Café de la musique** 223 av. Jean-Jaurès ouvert tous les jours de **8h à 2h** du matin. Tél. : 01 48 03 15 91
- **Au Beuf couronné** 188, av. Jean Jaurès ouvert tous les jours de **12h à 15h** et de **19h à minuit** - Tél. : 01 42 39 44 44
- **Bistrot de la Halle** Place de la fontaine aux lions (ouverture prévue en septembre 2008).

NOS VOISINS

- Conservatoire de Paris - <http://www.cnsmdp.fr>
- Parc et Grande Halle de la Villette <http://www.villette.com>
- Cité des sciences et de l'industrie <http://www.cite-sciences.fr>
- Le Cent Quatre - www.104.fr



HORAIRES D'OUVERTURE

- La **Cité** est ouverte du mardi au samedi de **12h à 18h**, le dimanche de **10h à 18h**, fermeture le lundi.
- La **Médiathèque** est ouverte du mardi au samedi de **12h à 18h**, le dimanche de **13h à 18h** et le jeudi jusqu'à **20h** (sauf juillet et août).
- Le **Musée** est ouvert du mardi au samedi de **12h à 18h**, le dimanche de **10h à 18h**, fermeture le lundi.
- La **Librairie-boutique** est ouverte du mardi au samedi de **12h à 18h**, le dimanche de **10h à 18h**, et les soirs de concert jusqu'à **20h**. Tél. : 01 53 19 90 23.

RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS

Tél. : 01 44 84 44 84
Tous les jours de 11h à 19h, dimanche jusqu'à 18h
www.citemusique.fr

ADMINISTRATION

Tél. : 01 44 84 45 00 - Fax : 01 44 84 45 01



Chapitre 3 : La littérature



I. Alexandre Dumas

Alexandre Dumas était un écrivain français né le 24 juillet 1802 à Villers-Cotterêts (Aisne) et mort le 5 décembre 1870 à Puys, près de Dieppe (Seine-Maritime).

Cet écrivain est né d'un père général qu'il ne connaîtra pas. Il était descendant d'esclaves de Saint-Domingue et il a souvent été l'objet de commentaires racistes. Il a passé une enfance peu réjouissante puis s'est installé à Paris dès 1822. Après s'être imprégné d'une certaine culture littéraire (Shakespeare, Schiller, Walter Scott), Dumas a présenté le drame *Henri III et sa cour*, prééminence de la révolution romantique théâtrale. Les quelques pièces qu'il a rédigé par la suite ne faisaient qu'accroître son succès, qui s'amplifiait encore davantage avec la publication de ses romans. En 1844, *Les Trois Mousquetaires* et *le Comte de Monte-Cristo* ont apparus. Écrivain particulièrement prolifique malgré les aides dont il s'entourait, Dumas a multiplié les drames et romans historiques (*la Reine Margot, les Quarante cinq, Mémoires d'un médecin...*). Son fils a marché dans son sillage d'écrivain en publiant également de nombreuses oeuvres, dont *la Dame aux Camélias*.

Dumas père a publié *Les trois mousquetaires* sous forme de roman feuilleton dans le journal *Le Siècle* de mars à juillet 1844, et quelques mois plus tard cet ouvrage a été édité en volume aux éditions Baudry. Avec ses nombreux combats et ses rebondissements romanesques, *Les Trois Mousquetaires* est l'exemple type du roman de cape et d'épée et le succès du roman a été tel que Dumas l'a adapté lui-même au théâtre, et a repris les quatre héros dans deux autres romans *Le malade imaginaire* (1845) et *Le Tartuffe* (1847-1850) pour former la trilogie des mousquetaires.

Toujours très populaire, ce roman a fait l'objet de très nombreuses adaptations au cinéma et à la télévision.

De nos jours, la célébrité d'Alexandre Dumas a été remise sur scène grâce à son *Grand dictionnaire de cuisine*.

Le 30 novembre 2002, les cendres d'Alexandre Dumas sont transférées au Panthéon et rejoignent celles de Voltaire, Rousseau, Hugo et Zola, écrivains qui participent symboliquement à la construction de la nation. Le cercueil est entouré de mousquetaires et d'une Marianne métisse lors de la cérémonie.

<http://www.linternaute.com/biographie/alexandre-dumas/biographie/>
http://fr.wikipedia.org/wiki/Les_Trois_Mousquetaires
<http://livre.fnac.com/a1120286/Alexandre-Dumas-Grand-dictionnaire-de-cuisine>

1. Lisez attentivement cet article puis cherchez les 5 erreurs et corrigez-les.
(Aidez-vous des sites Internet mentionnés ci-dessus)

- a-
- b-
- c-
- d-
- e-

2. Connaissez-vous Alexandre Dumas ? Estimez-vous qu'il s'agit de quelqu'un d'important ? Justifiez.


.....
.....
.....
.....
.....




3. Cet écrivain s'est inspiré du XVIIe siècle français; Que savez-vous sur ce siècle (concernant l'histoire, la littérature, les arts)? Donnez au moins trois caractéristiques.

- a-
- b-
- c-

II. La France entre le XIV et XVIII

1. Observez le tableau ci-dessous puis complétez-le en mettant les faits historiques les plus importants (vous pouvez consulter la bibliographie, la sitographie ou demander à vos professeurs d'histoire).

	Rois	Faits historiques	Mouvements littéraires
1300	Louis X le Hutin (1314-1316) + Marguerite de Bourgogne (qu'il fait exécuter pour adultère) Philippe V le Long (1316-1322)	1337-1453	Froissart (1337-1410) Christine de Pisan (v. 1364-1430)
1350	Charles IV le Bel (1322-1328) Valois Philippe VI de Valois (1328-1350)+Jeanne de		Charles d'Orléans (1394-1465)
1400	Bourgogne Jean II le Bon (1350-1364) + Bonne de Luxembourg Charles V le Sage (1364-1380)+ Jeanne de Bourbon	 (1412-1431)	1405 Mystères Arnoul Gréban (1420-1471) <i>Mystère de la passion</i> (1450)
1450	Charles VI (1380-1422)+ Isabelle de Bavière (Isabeau), régente à la folie du roi (1392)	1453	Marie de Clèves (1426-1487) François Villon (1431-v. 1463-70)
1500	1429 Charles VII (sacre Reims. règne 1422-61) + Marie d'Anjou Louis XI (1461-1483) + Marguerite d'Ecosse + Charlotte de Savoie	1539	Commynes (1447-1511) <i>La Farce de maître Pathelin</i> (1456-1469 Guillaume Alecis ?) Marguerite d'Angoulême, reine de
1550	Charles VIII (1483-98)+ Anne de Bretagne + Agnès Sorel Régence d'Anne de Beaujeu pendant sa minorité (1483-91) Valois-Orléans Louis XII (1498-1515) + Anne de Bretagne Valois-Angoulême		Navarre (1492-1549) Rabelais (1494-1553) Clément Marot (1496-1544) Maurice Scève (1501-60) XVI La Pléiade

1600	<p>François 1^{er} (1515-47) + Claude de France + Eléonore + Diane de Poitiers</p> <p>Henri II (1547-59) + Catherine de Médicis + Diane de Poitiers</p>	1608	Ronsard du Bellay Jodelle Garnier
1650	<p>François II (1559-60) + Marie I^{er} Stuart</p> <p>Charles IX (1560-74)</p> <p>F Henri III (1574-1589)</p> <p>Bourbons</p>	1634	<p>L'Humanisme</p> <p>Rabelais Navarre Montaigne Clavin La Boétie</p>
1700	<p>Henri IV (1589-1610) + Marguerite de Valois + Marie de Médicis</p>		<p>XVII Baroque, burlesque et préciosité</p> <p>Malherbe Sorel Cyrano de Bergerac Mme de Scudéry</p>
1750	<p>Marie de Médicis régente (1610-17) de son fils : Louis XIII (1610-43) + Anne d'Autriche</p>	1789	<p>Classicisme</p> <p>Théâtre : Corneille, Racine, Molière</p> <p>Fables et contes : La Fontaine, Perrault</p> <p>Roman et nouvelle : Mme de La Fayette, Villedieu</p> <p>Les penseurs : Decartes, Pascal, Bossuet, Fénelon</p>
1800	<p> Louis XIV (1643-1715)</p> <p>Régence de sa mère Anne d'Autriche + Mazarin (1643-61)</p> <p>+Marie-Thérèse d'Autriche</p> <p>+Mme de Montespan (8 enfants avec le roi)</p> <p>+Mme de Maintenon</p> <p>Louis XV (1715-1774) + MarieLeszcynska +Mme de Pompadour</p> <p>  Louis XVI (1774-1792) + Marie-Antoinette</p>		<p>Fin XVIIe-début XVIIIe Querelle des Anciens et des Modernes</p> <p>Boileau</p> <p>XVIIIe Les Lumières</p> <p>Voltaire Montesquieu Rousseau Diderot L'Ambert</p> <p>Comédie et drame bourgeois : Regnard, Beaumarchais</p> <p>Alexandre Dumas (1762-1806)</p> <p>Chateaubriand (1768-1848)</p> <p>Stendhal (1783-1842)</p>

2. Reliez avec des flèches les deux colonnes

Auteur	Ouvrage/s
a- Molière (1673)	1. « Cendrillon », « Le petit chaperon rouge », « la belle au bois dormant », « Le petit poucet »
b- Jean-Jacques Rousseau (1762)	2. <i>Pantagruel et Gargantua</i>
c- François Rabelais (1532 et 1534)	3. <i>Le contrat social</i>
d- Charles Perrault (1697)	4. <i>L'esprit des lois</i>
e- Montesquieu (1748)	5. <i>Le malade imaginaire</i>
f- Corneille (1637)	6. <i>Les trois mousquetaires</i>
g- Stendhal (1830)	7. <i>Le Cid</i>
h- Montaigne (1572-1592)	8. « La cigale et la fourmi »
i- Alexandre Dumas (1844)	9. <i>Le rouge et le noir</i>
j- La Fontaine (1668)	10. <i>Essais</i>

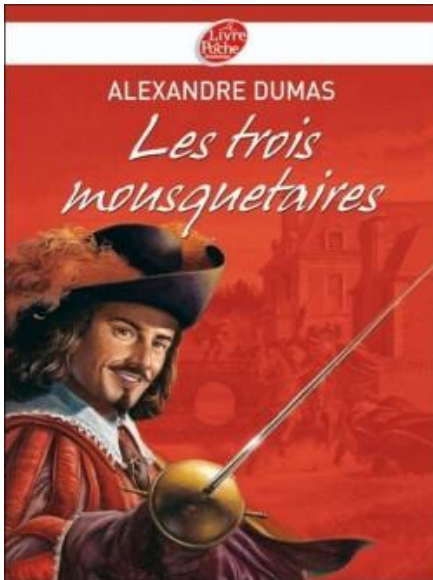
3. Les oeuvres littéraires présentées dans le tableau ci-dessus ont été traduites en plusieurs langues, dites quels sont les noms des versions en espagnol

- a.
- b.
- c.
- d.
- e.
- f.
- g.
- h.
- i.
- j.

III. Les trois mousquetaires

1. *Observez le document et répondez*

a. De quel type de document s'agit-il? Décrivez toutes ses parties.



Dumas séduit, fascine, intéresse, amuse, enseigne. - Victor Hugo. -

Tout le monde connaît la verve prodigieuse de M. Dumas, son entrain facile, son bonheur de mise en scène, son dialogue spirituel et toujours en mouvement, ce récit léger qui court sans cesse et qui sait enlever l'obstacle et l'espace sans jamais faiblir. Il couvre d'immenses toiles sans jamais fatiguer ni son pinceau, ni son lecteur. - Sainte-Beuve. -

Les Trois Mousquetaires... notre seule épopée depuis le Moyen Age. - Roger Nimier. -

Les Trois Mousquetaires forment le plus divertissant des romans d'aventures. Leurs personnages, Athos, Porthos, Aramis et d'Artagnan sont sortis des bibliothèques pour descendre dans la rue. Ils ont enseigné l'insolence et l'amitié à beaucoup de jeunes Français qui ont aussi découvert les fatalités de l'amour en rêvant aux belles épaules de Milady et à ses regards de perdition. - Kleber Haedens. -

http://booknode.com/les_trois_mousquetaires_089/covers

2. *Regardez ci-dessous les documents a et b, puis répondez aux questions.*

- De quel type de documents s'agit-il? Quel est le nom du site ? Le connaissiez-vous ?
- Quelles sont les informations que vous pouvez trouver dans une fiche technique ?
- Qu'est-ce que les deux films ont en commun ?
- Rédigez un petit paragraphe en citant les différences entre ces deux films. (Utilisez des comparatifs et des connecteurs d'opposition).
- Est-ce que vous les avez déjà vus, ces films? Comment le/les avez-vous trouvés/s ?
- Quel film a plus de fans ? Justifiez

a


Les Trois Mousquetaires - film 2011 - AlloCiné - Mozilla Firefox

www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=172168.html

Les Trois Mousquetaires

778

Séances Bandes-annonces Casting Critiques Photos DVD, VOD Le saviez-vous ?



Date de sortie **12 octobre 2011** (1h 50min)
 Réalisé par [Paul W.S. Anderson](#)
 Avec [Logan Lerman](#), [Milla Jovovich](#), [Matthew MacFadyen](#) > plus
 Genre [Aventure](#), [Action](#), [Romance](#)
 Nationalité [Français](#), [britannique](#), [allemand](#), [américain](#)

Presse 2,3 11 critiques
 Spectateurs 2,6 pour 2 447 notes dont 585 critiques

[Voir la bande-annonce](#)

Synopsis et détails

[A partir de 10 ans](#)
 L'impétueux jeune d'Artagnan et ses trois légendaires compagnons, Athos, Porthos et Aramis vont devoir s'unir et combattre tous ensemble un mystérieux agent double, Mylady de Winter et son employeur crapuleux, le cardinal Richelieu, afin de les empêcher de s'emparer du trône français et d'éviter que l'Europe toute entière sombre dans la guerre.
 Nouvelle adaptation en 3-D du roman "Les Trois mousquetaires" d'Alexandre Dumas...

J'aime 1,2k Tweet +1

Envie de voir ce film ? Oui Non

Déjà vu ce film ?

Fan de ce film ? [Devenir fan](#)

b

L'Homme au masque de fer - film 1998 - AlloCiné - Mozilla Firefox

www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=16890.html

Accueil > Cinéma > Tous les films > Film Aventure > L'Homme au masque de fer

L'Homme au masque de fer

433

Séances Bandes-annonces Casting Critiques Photos DVD, VOD Le saviez-vous ?



Date de sortie **1 avril 1998** (2h 12min)
 Réalisé par [Randall Wallace](#)
 Avec [Leonardo DiCaprio](#), [Jeremy Irons](#), [John Malkovich](#) > plus
 Genre [Aventure](#), [Drame](#), [Action](#)
 Nationalité [Américain](#), [britannique](#)

Spectateurs 2,9 pour 7 748 notes dont 258 critiques

[Voir la bande-annonce](#)

Synopsis et détails

1660. Les célèbres mousquetaires se sont séparés. Athos s'est retiré sur ses terres et consacre son temps à l'éducation de son fils Raoul ; Aramis est devenu général des jésuites ; Porthos se languit en attendant l'occasion de ferrailer. Seul d'Artagnan est resté fidèle au roi qui l'a fait capitaine des mousquetaires. Le roi va les réunir à nouveau mais sans le vouloir. Il s'est amouraché de la fiancée de Raoul, le fils d'Athos, et pour se débarrasser de ce rival, il l'envoie au front, le condamnant à une mort certaine. Athos jure alors de venger son fils.

J'aime 56 Tweet +1

Envie de voir ce film ? Oui Non

Déjà vu ce film ?

Fan de ce film ? [Devenir fan](#)

VOCABULAIRE

1. Classez ces mots selon s'ils appartiennent au domaine des livres ou à celui des films

- Auteur
- Bande annonce
- Couverture
- Fiche technique
- Metteur en scène
- Quatrième de couverture
- Réalisateur
- Résumé de l'ouvrage
- Scénario
- Synopsis

2. Mettez les mots ci-dessus dans la colonne correspondante

UN	UNE

3. Allez au site

http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19212016&cfilm=172168.html

Regardez la bande annonce de *Les trois mousquetaires* puis répondez :

- a. Est-ce que vous iriez voir ce film ? Pourquoi ?
- b. Le film est une adaptation du roman d'Alexandre Dumas pourtant : quelle est la langue utilisée ? Pourquoi ? Avez-vous compris tous les sous-titres ?
- c. Dans quelle époque le film est situé ? Justifiez.
- d. d-Quels personnages historiques pouvez-vous identifier ?

IV. Compréhension de l'écrit

1. Lisez le roman *Les trois mousquetaires* d'Alexandre Dumas (Collection Chat Noir, 2007) et faites les activités suivantes

Chapitre 1 :

- a- En quelle année commence l'histoire ?
- b- Comment s'appelle le héros de cette histoire ? d'où vient-il ?
- b- Qui va-t-il chercher à Paris ? Pourquoi ?

Chapitre 2 :

-Relevez les informations les plus importantes de ce chapitre.

Chapitre 3 :

- Où se rencontrent Anne d'Autriche et le duc de Buckingham et dans quelles circonstances ? Qu'est-ce qu'ils font ?

Chapitre 4 :

- a- Cherchez cinq phrases comportant des verbes à l'imparfait et indiquez leur infinitif.
- b- Cherchez trois exemples de COD, et trois de COI.
- c- Cherchez trois phrases comportant des pronoms relatifs simples.
- d- Trouvez un exemple avec le pronom EN, et dites ce qu'il remplace.

Chapitre 5 :

-Qui est-ce Milady ? Comment est-elle physiquement ? Quelle est sa relation avec Athos?

Chapitre 6 et 7 :

-Nommez les personnages principaux et décrivez leurs rôles.

Chapitre 8 :

- Expliquez pourquoi ce chapitre s'appelle « L'évasion »

Chapitre 9 :

-Résumez ce chapitre.

Questions générales :

- a. Peut-on dire que D'Artagnan est un héros ? Pourquoi ?
- b. Quelles sont les valeurs dont les trois mousquetaires font preuve ?
- c. Est-ce que nous avons des héros à notre époque? Quelles sont les valeurs qui sont présentes dans la société actuelle ?

V. Projet

1. Inventez la fin de l'histoire. Rédiger le chapitre 10, puis jouez-le devant la classe. Pour ce faire :

-Utilisez les temps du passé que vous connaissez (imparfait, plus-que-parfait, passé composé)

-Enrichissez votre vocabulaire à l'aide des chapitres précédents.

-Employez tous les pronoms que vous connaissez afin d'éviter la répétition de mots.

-Mettez en valeur les caractéristiques et les valeurs de l'époque.

VI. Mon coin lexical

Relevez tous les mots qui se rapportent à la littérature et donnez leur équivalent en espagnol et en anglais, puis faites votre propre glossaire et complétez ce tableau.

français	espagnol	anglais

Sitographie

<http://www.alalettre.com/dumas-oeuvres-mousquetaires.php>

http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19473189&cfilm=16890.html <http://le-boudoir-des-livres.over-blog.com/categorie-10222375.html>

[http://ressources-cla.univ-](http://ressources-cla.univ-comte.fr/motsculture/connaissances/faitsHistoriques/faitsHistoriques.htm)

[fcomte.fr/motsculture/connaissances/faitsHistoriques/faitsHistoriques.htm](http://ressources-cla.univ-comte.fr/motsculture/connaissances/faitsHistoriques/faitsHistoriques.htm)

http://booknode.com/les_trois_mousquetaires_089/covers

<http://pochetroc.fr/les-trois-mousquetaires-livre-occasion-43289-alexandre-dumas.html>

Chapitre 4 : Les droits de l'homme

I. Compréhension audio-visuelle : Les droits de l'homme

<http://www.youtube.com/watch?v=RpD7d8nQ7eA>

1. *Faites un premier visionnement de la vidéo mais sans son (40'') :*

- a. Décrivez ce que vous venez de voir.
- b. De quoi s'agit-il? Qu'en pensez-vous ?

2. *Regardez une deuxième fois la petite vidéo et répondez ou complétez les points suivants (30'') :*

- a. Quel est le rapport entre les images et les droits de l'homme? (40'')
- b. Le premier article de la déclaration universelle des droits de l'homme affirme : (1 réponse)
 - Les êtres humains naissent égaux mais sans droits.
 - Les êtres humains sont libres de choisir leurs droits.
 - Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.

2.1. *Cette déclaration date du :*

- 10 décembre 1948
- 6 décembre 1998
- 8 décembre 1848

3. *Quelles sont les questions que l'on pose ? Indiquez-les (3 réponses. 40'')*

- Que sont en fait les droits de l'homme ?
- Qui est responsable de leur protection ?
- Sont-ils vraiment valables pour tous les êtres humains ?
- Pourquoi existent les droits de l'homme?
- Qui a créé les droits de l'homme ?
- Quelle est la différence entre droits universels et droits internationaux ?

4. *Que signifie que les droits de l'homme sont universels ? (complétez. 45'')*

Qu'ils sont valables

.....
.....

5. À quoi se rapportent les deux autres pactes internationaux adoptés par l'ONU en 1966 ? (complétez. 1'25")

- a.
- b.

6. Les différents droits de l'homme consignés dans ces pactes ont trois dimensions Lesquelles? (Complétez. 1'55")

1^e Dimension : Libertés politiques et civiles classiques

- a. Droit à la vie et à
- b. L'interdiction de l'esclavage et du
- c. La protection
- d. La liberté d'opinion, de conscience
- e. L'.....
- f.

2^e Dimension : les droits économiques, sociaux et culturels

(élaborez la phrase à partir des mots donnés. 2'35")

- a. Travail/ rémunération appropriée
.....
- b. Syndicat
.....
- c. Égalité/sexe
.....
- d. Protection/ famille : femmes enceintes/ mères/ enfants
.....
- e. Niveau de vie/ alimentation
.....
- f. Jouir/ état de santé
.....
- g. Éducation
.....
- h. Prendre part/ vie culturelle
.....

3^e Dimension : droits accordés à des groupes de personnes. (mettez en ordre les lettres pour trouver les mots écoutés. 3')

- a. Droit à l'UDOTÉTTENRIAAIMON
- b. droit au NÉODLPPVEEETM
- c. droit à un TENIRNOEEVMN RPPROE
- d. droit à la IXAP

II. Compréhension de l'écrit et de l'oral : *Pour les enfants du monde entier* .

1. *Écoutez la chanson une première fois, puis réécoutez-la avec les paroles sous les yeux et répondez aux questions.*

Paroles (Yves Duteil)

Pour les enfants du monde entier
Qui n'ont plus rien à espérer
Je voudrais faire une prière
À tous les Maîtres de la Terre

À chaque enfant qui disparaît
C'est l'Univers qui tire un trait
Sur un espoir pour l'avenir
De pouvoir nous appartenir

J'ai vu des enfants s'en aller
Sourire aux lèvres et cœur léger
Vers la mort et le paradis
Que des adultes avaient promis

Mais quand ils sautaient sur les mines
C'était Mozart qu'on assassine
Si le bonheur est à ce prix
De quel enfer s'est-il nourri?

Et combien faudra-t-il payer
De silence et d'obscurité
Pour effacer dans les mémoires
Le souvenir de leur histoire?

Quel testament, quel évangile
Quelle main aveugle ou imbécile
Peut condamner tant
d'innocence

À tant de larmes et de souffrances?

La peur, la haine et la violence
Ont mis le feu à leur enfance
Leurs chemins se sont hérissés
De misère et de barbelés

Peut-on convaincre un dictateur
D'écouter battre un peu son cœur?

Peut-on souhaiter d'un président
Qu'il pleure aussi de temps en temps?

Pour les enfants du monde entier
Qui n'ont de voix que pour pleurer
Je voudrais faire une prière
À tous les Maîtres de la Terre

Dans vos sommeils de somnifères
Où vous dormez les yeux ouverts

Laissez souffler pour un instant
La magie de vos cœurs d'enfants

Puisque l'on sait de par le

monde
secondes
Au nom du Père et pour Noël
Que la trêve soit éternelle

Qu'elle taise à jamais les
rancœurs
Et qu'elle apaise au fond des
cœurs
La vengeance et la cruauté
Jusqu'au bout de l'éternité

Je n'ai pas l'ombre d'un pouvoir
Mais j'ai le cœur rempli d'espoir
Et de chansons pour aujourd'hui
Que sont des hymnes pour la vie

Et des ghettos, des bidonvilles
Du cœur du siècle de l'exil
Des voix s'élèvent un peu
partout
Qui font chanter les gens debout

Faire la paix pour quelques
Vous pouvez fermer vos
frontières
Bloquer vos ports et vos rivières
Mais les chansons voyagent à
pied
En secret dans des cœurs
fermés

Ce sont les mères qui les
apprennent
à leurs enfants qui les
reprennent
Elles finiront par éclater
Sous le ciel de la liberté

Pour les enfants du monde entier

- a. Comment s'appelle le chanteur ? Cherchez des renseignements concernant ce chanteur.
- b. À quelle personne grammaticale ont été énoncées ces paroles ?
- c. À qui s'adresse la chanson ?
- d. Dites brièvement quelle est la prière du narrateur ?
- e. De quoi se plaint le narrateur ?
- f. Expliquez de quoi on parle dans la septième strophe ?
- g. Expliquez le sens figuré de cette phrase : *Peut-on convaincre un dictateur d'écouter battre un peu son cœur?* (8^e strophe)
- h. À la strophe 9 les vers *Pour les enfants du monde entier, Qui n'ont de voix que pour pleurer* signifient :
 - Les enfants n'ont pas de voix pour pleurer.
 - Les enfants ont des voix seulement pour pleurer.
 - Les enfants ont des voix parce qu'ils pleurent.
- i. Quel est le rôle de la chanson d'après le narrateur ? Êtes-vous d'accord ? Justifiez.
- j. Quels sentiments vous avez éprouvé en écoutant cette chanson? Expliquez.

III. Des personnalités célèbres

1. Observez ces deux photos, lisez et répondez.

Sur leurs vies...



Léopold Sédar Senghor (poète, écrivain et homme politique).

1906. Né le 9 octobre à Joal (petite ville côtière située au sud de Dakar, au Sénégal).

Commencement de ses études au Sénégal pendant six ans, puis à Dakar dans un collège-séminaire. Élève passionné de littérature française, du latin et du français.

1928. Obtention d'une demi-bourse de l'administration coloniale et arrivée en France à l'âge de 22 ans. Études universitaires à Paris et connaissance du martiniquais Aimé Césaire.

1932. Naturalisation pour bénéficier du statut de « citoyen français ».

1935-1940. Enseignant de grammaire au lycée de Tours (en France).

1940. Prisonnier des Allemands pendant deux ans lors de la Seconde Guerre mondiale.

1945. Engagement dans la vie politique.

1960-1980. Président de la République du Sénégal.

1962. Auteur de l'article fondateur « le français, langue de culture ». Naissance de la célèbre définition : « La Francophonie, c'est cet Humanisme intégral, qui se tisse autour de la terre ».

1971. Nommé parrain de la **Maison des droits de l'homme et de la négritude** à Champagny en Haute-Saône. Unique ville de la France à écrire un cahier de doléance pour l'abolition de l'esclavage.

1982. L'un des fondateurs de l'Association France et pays en voie de développement. But : faire prendre conscience des problèmes de développement que connaissent les pays du Sud.

1983. Élu à l'Académie française.

2001. Décédé le 20 décembre (à 95 ans)

-Créateur du concept de **Négritude** : (avec le martiniquais Aimé Césaire et le guyanais Gontran Damas) affirmation des cultures africaines et en la revendication de l'identité noire.

-Considéré, avec Habib Bourguiba (Tunisie), Hamani Diori (Niger) et Norodom Sihanouk (Cambodge), comme l'un des pères fondateurs de la Francophonie.



Martin Luther King

1929. Pasteur baptiste afro-américain né le 15 janvier à Atlanta (en Géorgie, aux États-Unis).

1948. Agé de 19 ans, pasteur baptiste dans la tradition de son père.

1955. Porte-parole du mouvement pour les droits civiques (soutien à Rosa Parks: femme noire arrêtée pour avoir refusé de laisser sa place à un Blanc dans un autobus de la ville de Montgomery où régnait une stricte ségrégation).

1956. Réussite: la ségrégation dans les autobus est déclarée inconstitutionnelle.

1959. Visite en Inde: approfondissement du Satyagraha, des principes de Gandhi, concernant la persuasion pacifiste.

1963. grande campagne pour les droits civils à Birmingham en Alabama. Organisation de plusieurs manifestations : permettre le droit de vote aux Noirs; contre la déségrégation et une meilleure éducation et hébergement à travers les états du Sud.

-Arrestation à plusieurs reprises.

-Le 28 août: célèbre discours à Washington durant la marche pour l'emploi et la liberté « I have a Dream » ("j'ai un rêve").

1964. Récipiendaire du Prix Nobel de la Paix.

1966. Lutte pour le relogement des habitants des bidonvilles de Chicago.

1967. Déclaration contre la guerre du Viêt-nam.

1968. Assassinat de Martin Luther King à Memphis (le 4 avril) lorsqu'il apportait son soutien à une grève d'éboueurs.

a. Connaissez-vous ces personnes ?

b. Quelle relation ont-ils avec les droits de l'homme ?

c. Pourquoi on a choisi Léopold Sédar Senghor et Martin Luther King ? Quel est le point en commun ?

d. Par groupes de deux, rédigez une petite biographie de ces deux personnages célèbres. Employez les temps du passé.

IV. L'hymne français : *La Marseillaise*

1. Lisez le texte ci-dessous puis répondez aux questions.

La Marseillaise

À l'origine chant de guerre révolutionnaire et hymne à la liberté, *La Marseillaise* s'est imposée progressivement comme un hymne national. Elle accompagne aujourd'hui la plupart des manifestations officielles.

Un peu d'histoire

En 1792, à la suite de la déclaration de guerre du Roi à l'Autriche, un officier français en poste à Strasbourg (Alsace), Claude-Joseph Rouget de Lisle, compose dans la nuit du 25 au 26 avril, chez Dietrich, le maire de la ville, le "Chant de guerre pour l'armée du Rhin".

Ce chant est repris par les fédérés de Marseille participant à l'insurrection des Tuileries le 10 août 1792. Son succès est tel qu'il est rebaptisé tout naturellement "La Marseillaise" par les Parisiens et devient hymne national par décision de la Convention le 14 juillet 1795.

Interdite sous l'Empire et la Restauration, *La Marseillaise* est remise à l'honneur lors de la Révolution de 1830, puis elle a été à nouveau bannie par Napoléon III.

C'est la IIIe République qui la consacre définitivement comme hymne national en 1879.

En septembre 1944, une circulaire du ministère de l'Education nationale préconise de faire chanter *La Marseillaise* dans les écoles pour "célébrer notre libération et nos martyrs". Le caractère d'hymne national est à nouveau affirmé dans les constitutions de 1946 et de 1958 (article 2).

En 2003, la loi de sécurité intérieure est défendue par Nicolas Sarkozy et un "délit d'outrage" au drapeau et à l'hymne national sont créés, passible de six mois de prison et de 7.500 euros d'amende. Dans la foulée, la loi Fillon rend obligatoire à compter de la rentrée 2005 l'enseignement de *La Marseillaise* à l'école primaire.

L'auteur

Né en 1760 à Lons-le-Saunier, Claude-Joseph Rouget de Lisle est capitaine du génie mais a mené une carrière militaire assez brève. Révolutionnaire modéré, il est sauvé de la terreur grâce au succès de son chant. Auteur de quelques romances et opéras, il vit dans l'ombre sous l'Empire et la Restauration jusqu'à son décès à Choisy-le-Roi en 1836.

En quelques semaines, l' "Hymne des Marseillais" est diffusé en Alsace, sous une forme manuscrite ou imprimée, puis il est repris par de nombreux éditeurs parisiens. Le caractère anonyme des premières éditions a pu faire douter que Rouget de Lisle, compositeur par ailleurs plutôt médiocre, en ait été réellement l'auteur.

Il n'existe pas de version unique de *La Marseillaise* qui, dès le début, a été mise en musique sous diverses formes, avec ou sans chant.

Ainsi, en 1879, *La Marseillaise* est déclarée hymne officiel sans que l'on précise la version, et un grand désordre musical pouvait se produire lorsque des formations différentes étaient réunies.

La commission de 1887, composée de musiciens professionnels, a déterminé une version officielle après avoir remanié le texte mélodique et l'harmonie.

Le Président Valéry Giscard d'Estaing a souhaité que l'on revienne à une exécution plus proche des origines de l'œuvre et en a fait ralentir le rythme. C'est aujourd'hui une adaptation de la version de 1887 qui est jouée dans les cérémonies officielles.

Seuls les 1er, 6e et 7e couplets, avec le refrain, sont chantés aujourd'hui. Parallèlement, *La Marseillaise* a été adaptée par des musiciens de variété ou de jazz.

<http://gaminsdulux.fr/ce2cm1/ed-civique/La-Marseillaise.pdf>

Paroles de *La Marseillaise*

1. Allons enfants de la Patrie

Le jour de gloire est arrivé !
Contre nous de la tyrannie
L'étendard sanglant est levé
Entendez-vous dans nos
campagnes
Mugir ces féroces soldats?
Ils viennent jusque dans vos bras.
Égorger vos fils, vos compagnes!

Aux armes citoyens

Formez vos bataillons

Marchons, marchons

Qu'un sang impur

Abreuve nos sillons

2. Que veut cette horde d'esclaves

De traîtres, de rois conjurés?
Pour qui ces ignobles entraves
Ces fers dès longtemps préparés?
Français, pour nous, ah! quel
outrage
Quels transports il doit exciter?
C'est nous qu'on ose méditer
De rendre à l'antique esclavage!

3. Quoi! ces cohortes étrangères!

Feraient la loi dans nos foyers!
Quoi! ces phalanges mercenaires
Terrasseraient nos fils guerriers!
Grand Dieu! par des mains
enchaînées

Nos fronts sous le joug se
ploieraient
De vils despotes deviendraient
Les maîtres des destinées.

4.Tremblez, tyrans et vous perfides
L'opprobre de tous les partis
Tremblez! vos projets parricides
Vont enfin recevoir leurs prix!
Tout est soldat pour vous combattre
S'ils tombent, nos jeunes héros
La France en produit de nouveaux,
Contre vous tout prêts à se battre.

5.Français, en guerriers
magnanimes
Portez ou retenez vos coups!
Épargnez ces tristes victimes
À regret s'armant contre nous
Mais ces despotes sanguinaires
Mais ces complices de Bouillé
Tous ces tigres qui, sans pitié
Déchirent le sein de leur mère!

6.Amour sacré de la Patrie
Conduis, soutiens nos bras
vengeurs
Liberté, Liberté chérie
Combats avec tes défenseurs!
Sous nos drapeaux, que la victoire
Accoure à tes mâles accents
Que tes ennemis expirants
Voient ton triomphe et notre gloire!

7.Nous entrerons dans la carrière
Quand nos aînés n'y seront plus
Nous y trouverons leur poussière
Et la trace de leurs vertus
Bien moins jaloux de leur survivre
Que de partager leur cercueil
Nous aurons le sublime orgueil
De les venger ou de les suivre!

<http://www.marseillaise.org>

- a. Pourquoi l'hymne de France s'appelle "La Marseillaise"? autrement dit, quel est le rapport entre la ville de Marseille et "La Marseillaise"?
- b. Qui en a été l'auteur ?
- c. Quand est-ce qu'elle est devenue l'hymne national ?
- d. De nos jours, on chante principalement quels couplets ?
- e. La loi de sécurité intérieure et la loi Fillon, qu'établissent-elles ?
- f. Observez les paroles de l'hymne et établissez des liens avec les droits de l'homme.
- g. Consultez la partition de cet hymne sur le site <http://old.marseillaise.org/francais/> . Répétez avec votre groupe pour jouer et chanter cet hymne en classe.

V. Compréhension audio-visuelle : *El dulce de leche*

1. Vous allez écouter une chanson du groupe français Tryo appelée « *El dulce de leche* » de son album *Ce que l'on sème* (2008). Allez au site <http://www.youtube.com/watch?v=Faf00PY-cow> et faites le visionnage de la vidéo. Puis répondez aux questions suivantes.

- a. Qui sont les personnages dans ce clip ?
- b. Où a-t-on roulé ce clip (pays, ville, ...)? Justifiez
- c. Combien d'histoires vous y repérez ? Dans quelles années elles ont lieu ? (aidez-vous de images en noir et blanc, et tenez compte du pays)
- d. Quel est l'élément qui relie les histoires ?
- e. Pourquoi le personnage principal décide de voyager ? Où va-t-il ? Que cherche-t-il et qu'est-ce qu'il trouve ?
- f. Que pouvez-vous dire du titre de la chanson ?
- g. Établissez un lien avec le sujet de ce chapitre : Les droits de l'homme.

Style

- h. Comment est la musique ? Pouvez-vous définir son style?
- i. Quels sont les instruments musicaux que vous pouvez identifier ?
- j. Que pouvez-vous dire quand aux images ?
- k. Quels sentiments vous fait ressentir ce clip vidéo?

Paroles

l. Réécoutez la chanson et complétez les blancs avec la forme verbale correspondante.

El Dulce De Leche

- Il n' pas idée (**avais/ avait/ a eu**)
2 Il n' pas conscience (**avais/ avait/ a eu**)
A quel point lui (**manquaient/ manquer/ a manqué**)
4 Les terres de son enfance
La Cordillère des Andes
6 Les cocottes en papier
Le fumé de la viande
8 La confiture de lait
10 Il n' pas idée (**avais/ avait/ avaient**)

On inconscience **(dirait/dira/disait)**
 12 A quel point lui **(coûter/coûtait)**
 D'être bloqué en France
 14 Rejoindre le pays
 L'odeur de l'orchidée
 16 Le temps n' **(n'enfouissait pas/ n'a pas enfoui)**
 El dulce de leche
 18
Il reprendre la route (faut/ faudra/fallait)
 20 *Devenir français coûte que coûte*
Réfugié dans un tiroir
 22 *On le temps on garde espoir (passait/ passe)*
C'est ça être français j'en doute
 24
 Il n' pas idée **(avais/ avait/ a eu)**
 26 Il n' pas conscience **(avais/ avait/ a eu)**
 Comme peuvent marquer
 28 Les blessures de l'enfance
 Une larme à Paris
 30 Une rose pour Pinochet
 Le temps n' **(n'enfouissait pas/ n'a pas enfoui)**
 32 Le palais d'Allende
 34 Comme il **(a souri/ avait souri)**
 En parlant de la France
 36 Il raconta sa vie
 Ses années de silence
 38 Les tonnelles en fleur
 Le sang sur le pavé
 40 Le départ pour l'ailleurs
 El dulce de leche
 42
Refrain
 44
El dulce de leche
 46
 Il n' pas idée **(avait/ avaient)**
 48 Mais c'est sans suffisance
 On ne imaginer **(peut/pouvons/ pouvait)**
 50 Les parcours de l'errance
 Le prenant par la main
 52 Eh l'ami, on y est!
 La famille les copains
 54 La confiture de lait

Refrain

www.paroles-musique.com

VI. Production écrite

1. Vous racontez à un professeur français un événement / une situation / une anecdote se rapportant aux droits de l'homme. Vous rédigez un récit historique ou anecdotique dans lequel vous préciserez si les droits de l'homme ont été respectés ou non. (environ 150 mots)

VII. Projet : production d'une vidéo

1. Par groupes de 3 ou 4 personnes, vous produisez une vidéo concernant les droits à l'éducation. À mode d'exemple, cliquez sur le site:

<http://www.youtube.com/watch?v=OI3eK2r75T8> et regardez cette vidéo.

VIII. Mon coin lexical

Relevez tous les mots qui se rapportent aux droits de l'homme et donnez leur équivalent en espagnol et en anglais

<i>français</i>	<i>espagnol</i>	<i>anglais</i>

Chapitre 5 : Les inventions et les prix Nobel

I. Introduction

1. Répondez aux questions

- Connaissez-vous les prix Nobel ? Quand et comment sont-ils nés ?
- Renseignez-vous sur ses catégories et nommez-les.
- Quelles personnes ayant reçu ce prix connaissez-vous ?
- Connaissez-vous des lauréat(e)s qui ont refusé ce prix ?
- Faites votre recherche et complétez le tableau des lauréats du prix Nobel :
 - Indiquez la nationalité de chaque candidat.
 - Cochez la catégorie correspondante comme dans l'exemple (Adolfo Pérez Esquivel)

Lauréats du prix Nobel

	Nationalité du lauréat/ de la lauréate	Année	Paix	Physique	Chimie	Médecine	Littérature
Adolfo Pérez Esquivel	Argentine	1980	X				
Albert Camus		1957					
Albert Einstein		1921					
Bernardo Alberto Houssay		1947					
Carlos Saavedra Lamas		1936					
César Milstein		1984					

Gabriela Mistral		1945					
Herman Hesse		1946					
Jean-Marie Gustave Le Clézio		2008					
Luis Federico Leloir		1970					
Madre Teresa		1979					
Marie Curie		1903 et 1911					
Martin Luter King (hijo)		1964					
Octavio Paz		1990					
Mo Yan		2012					
Pablo Neruda		1971					
Pedro Juan Debye		1956					
Rigoberta Menchú Tum		1993					
Teodoro Roosevelt		1906					

II. Elles ont compté pour la science

1. Lisez les biographies ci-dessous et soulignez l'adjectif possessif correspondant.

Ada Lovelace (1815-1852)

De **leur/sa/votre** collaboratrice, le mathématicien britannique Charles Babbage dit qu'elle est « L'enchanteresse des nombres ».

Ada Lovelace, morte trop tôt d'un cancer à 36 ans, est la fille légitime du poète Lord Byron et d'Annabella Milbanke qui, après avoir rompu avec **son/ton/mon** époux, donne à sa fille une éducation scientifique des plus rigoureuses. Parmi les précepteurs privés qui sont les siens, Auguste de Morgan (mathématicien fondateur de la logique moderne) a sur elle une grande influence.

Dans **leurs/vos/ses** vingt ans, elle rencontre Charles Babbage, premier mathématicien à concevoir les principes de l'ordinateur, et devient rapidement **son/sa/votre** indispensable assistante. S'il est en effet le concepteur du premier ordinateur, c'est à Ada Lovelace qu'il revient d'avoir conçu les diagrammes propres au fonctionnement de cette machine et d'inventer ce qui demeure le premier langage informatique.

De la Machine Analytique de Babbage – exposée au Science Museum de Londres – Ada Lovelace disait qu'elle « n'a nullement la prétention de créer quelque chose par elle-même. Elle peut exécuter tout ce que nous saurons lui ordonner d'exécuter [...]. **Votre/son/ton** rôle est de nous aider à effectuer ce que nous savons déjà dominer. ».

Pour l'ensemble des informaticiens, cette femme est à juste raison la première programmatrice de l'histoire.

Lise Meitner (1878-1968)

Nées dans une famille juive de Vienne, Lise Meitner et **ses/vos/leurs** cinq sœurs suivent des études supérieures avec le soutien intellectuel et matériel de **ses/leurs/vos** parents. Or, à cette époque, les jeunes filles autrichiennes quittent d'ordinaire l'école à quatorze ans.

A l'Université de Vienne, qu'elle intègre en 1901, Lise Meitner se lance avec enthousiasme dans des études de physique, chimie, mathématiques et botaniques, avant de se concentrer, l'année suivante, sur l'étude de la physique dispensée par Ludwig Boltzmann, grand théoricien de la discipline. Après l'obtention de **sa/leur/votre** thèse de doctorat (avec la plus haute des mentions), elle ne peut prétendre, en tant que femme, à un poste d'enseignante universitaire mais n'en continue pas moins ses recherches. Au côté de Stefan Meyer, elle commence à s'intéresser à la radioactivité et part pour Berlin où **leurs/vos/ses** talents sont aussitôt reconnus, notamment par Heinrich Rubens, Otto Hahn ou Emil Fischer.

En 1917, elle prend la direction du tout jeune département de physique de l'Institut Keiser Wilhem de Chimie mais le quitte en 1938 sous la pression du régime nazi. Elle rejoint alors l'Institut de Manne Siegbahn à Stockholm, ville où elle demeure et travaille jusqu'en 1960, année de **ton/mon/son** départ pour l'Angleterre – où, à près de 90 ans, elle est enterrée dans le cimetière de Barmlay auprès de **son/sa/votre** frère Walter.

Sur **ma/ta/sa** pierre tombale, **son/sa/votre** neveu Otto Frisch a fait graver ces mots : « Une physicienne qui n'a jamais perdu son humanité ». Une épitaphe pour rappeler que Lise Meitner – pionnière des théories sur la fission nucléaire, découvreuse du protactinium et de l'isomère de l'uranium 239 – a refusé de participer, par conviction éthique, au « Projet Manhattan » qui fit entrer l'humanité dans l'ère atomique avec les destructions d'Hiroshima et Nagasaki.

En 1944, Otto Hahn reçoit, seul, le prix Nobel pour avoir découvert, mais avec Lise Meitner !, la fission nucléaire induite. Jamais il ne l'associa à **son/votre/sa** découverte (ni à son prix) ; jamais elle ne lui reprocha. Plus tard, bien que trois fois nommée pour le Nobel, elle ne l'obtint jamais. Toutefois, elle reçut plus de vingt distinctions et fut faite docteur honoris causa de plusieurs universités. Les astronomes l'ont aussi distinguée : un cratère de Vénus, un autre de la Lune portent son nom, de même que l'astéroïde 6999.

Et, honneur rare, le nouvel élément de numéro atomique a été baptisé « meitnerium » en 1997.

Emilie du Châtelet (1706-1749)

Au siècle des lumières, Gabrielle Émilie Le Tonnelier de Breteuil, marquise de Châtelet, est une scientifique avant l'heure, occupée de philosophie autant que de mathématiques ou de physique.

Dès son plus jeune âge, elle rencontre les écrivains Fontenelle et Jean-Baptiste Rousseau, amis de **son/ses/sa** père, lequel lui procure une éducation rarement dispensée aux jeunes filles. Ainsi a-t-elle la chance d'étudier le grec, le latin, l'allemand en même temps qu'elle va au théâtre, assiste à des spectacles de danse ou d'opéra...

Séduite dès **leurs/vos/ses** seize ans par les ors de la cour, coquette, aimant les parures et la toilette, elle est mariée à 19 ans mais continue de jouir d'une très grande liberté et a, jusqu'à **son/sa/ses** mort, de nombreux amants.

Si Voltaire est le plus illustre, il est aussi celui qui l'encourage le plus vivement dans des recherches en physique et mathématiques. Il l'incite aussi à traduire le Principia Mathematica de Newton, un travail qui participe à la notoriété future d'Émilie du Châtelet, femme qui s'offre les cours privés de nombreux savants et qui sait travailler seule jusqu'à dix heures par jour dans une société où l'accès à l'enseignement supérieur est fermé au beau sexe. Pour cette raison, aussi, elle ne peut assister aux réunions de l'Académie des Sciences, au Louvre. En revanche, elle devient une habituée de chez Gradot, café où des savants se réunissent autour du mathématicien Maupertuis. Les femmes n'ont pas le droit de fréquenter les cafés ! Qu'à cela ne tienne, elle s'habille en homme pour chacune des rencontres chez Gradot.

Outre **sa/son/ses** traduction de Newton, elle écrit notamment « Institutions de Physique » et « Analyse de la philosophie de Leibniz ».

A la marquise du Châtelet, aussi connue pour **mes/tes/ses** extravagances et **ses/leurs/vos** aventures amoureuses, Élisabeth Badinter a consacré un ouvrage, « Émilie ou l'ambition féminine au XVIIIe siècle », ainsi qu'une exposition à la BNF en 2006 « Madame du Châtelet : la femme des lumières ».

Amalie Emmy Noether (1882-1935)

« Mademoiselle Noether est la plus grande mathématicienne qui a jamais vécu, la plus grande femme scientifique, tous domaines confondus, et une savante du même niveau, au moins, que Madame Curie. ».

Ainsi s'exprime le grand mathématicien Norbert Wiener au lendemain de la mort de cette femme née en Allemagne qui, en 1900, dut demander à chacun des professeurs de l'université d'Erlangen une dérogation pour assister à leurs cours : ils refusaient la mixité et elle était seule étudiante, avec une autre, parmi 986 inscrits.

En 1907, elle soutient **votre/leur/sa** thèse consacrée aux invariants algébriques et enseigne ensuite dans cette Université à titre bénévole. En 1915, tandis que le mathématicien David Hilbert l'invite à venir travailler à l'Université de Göttingen, il doit lutter contre les a priori pour le moins misogynes de **leurs/ses/vos** collègues : « Que penseront **nos/notre/vos** soldats quand ils reviendront à l'université et verront qu'ils doivent apprendre aux pieds d'une femme ? ». Nous ne savons ce qu'ils ont pensé mais connaissons la réponse d'Hilbert : « Je ne vois pas pourquoi le sexe de la candidate serait un argument contre son admission comme privatdozent. Après tout, nous sommes une université, pas des bains publics. » Durant cette période – cependant qu'elle est bénévole car la carrière universitaire est fermée aux femmes -, elle démontre que derrière chaque symétrie des lois de la nature se cache la conservation d'une certaine quantité physique, lois mieux connue sous le nom de « Théorème de Noether » – qualifié de « monument de la pensée mathématique » par Albert Einstein. Par la suite, elle réalise des travaux d'algèbre jugés « révolutionnaires » par l'algébriste Irving Kaplansky et obtient enfin une reconnaissance légitime en 1932 avec le Prix Alfred Ackermann-Teubner Memorial.

En 1933, parce que juive, elle est exclue de l'université et immigre aux États-Unis où elle enseigne à l'Université de Bryn Mawr et donne des conférences au prestigieux Institute for Advanced Study de Princeton.

Le 14 avril 1935, âgée de 53 ans, elle meurt brutalement des suites d'une opération, laissant des travaux considérables relatifs à l'algèbre, la théorie des

anneaux, les corps de nombres commutatifs ou les invariants différentiels... En **son/mon/ton** honneur, un cratère de la face cachée de la Lune et un astéroïde (le 7001) portent **son/leur/mon** nom – tandis que **ses/leurs/nos** cendres reposent sous la galerie du cloître de la bibliothèque du Bryn Mawr College où elle connut quelques-unes de **ses/sa/son** plus belles heures d'enseignement et de recherche.

Rosalind Elsie Franklin (1920-1958)

Son/mon/ton père aurait aimé que Rosalind Elsie Franklin s'investisse dans des œuvres de bienfaisance, telle n'importe quelle londonienne respectable. Or, dès **ses/tes/leurs** 15 ans, cette jeune fille juive choisit d'embrasser une carrière scientifique.

Pour une femme, en 1935, une telle ambition ne manque pas de sel et elle renonce à fonder une famille pour assouvir sa passion. Admise au Newnham College en 1938, Rosalind Elsie Franklin obtient un diplôme de physique chimie de haute qualification puis, titulaire d'une bourse, elle travaille avec R.G.W. Norrish (prix Nobel de chimie en 1967) avant de soutenir sa thèse de doctorat en 1945. Mais c'est en France que **sa/son/votre** carrière prend un tournant décisif. Engagée au CNRS dans le Laboratoire Central des Services Chimiques de l'État, elle est formée aux techniques de la diffraction des rayons X. Après du Professeur Jacques Mering, elle vit **nos/leurs/ses** plus heureuses années. De retour à Londres, elle intègre le Département de Biophysique du King's College et travaille sur l'ADN dans un milieu universitaire terriblement misogyne. Grâce à **ses/leurs/tes** connaissances des rayons X, elle est la première à obtenir des clichés de la forme B de l'ADN. Or, le directeur de **mon/son/ton** département reprend à **son/sa/ses** compte et sans vergogne cette découverte.

Décédée d'un cancer à 37 ans, elle ne put assister à la dernière lâcheté de ceux aux côtés desquels elle avait travaillé ; les professeurs Watson, Crick et Wilkins, qui lui avaient dérobé **sa/votre/leur** découverte, reçoivent en 1962 le Prix Nobel pour **leur/sa/votre** découverte de la structure de l'ADN sans qu'aucun ne mentionne celle à qui ils doivent **leurs/ses/vos** résultats : Rosalind Elsie Franklin.

Défaillance de la mémoire ; machisme intellectuel et pêché d'orgueil ? La réponse ne fait aucun doute.

<http://focus.tv5monde.com/femmesetsciences>

2. Vous venez de lire quelques traits de la vie de ces femmes de sciences, est-ce que leur formation et leur immersion dans le domaine scientifique ont été faciles ? Justifiez votre réponse.

3. Connaissez-vous des femmes argentines qui ont fait de grands apports à la science ? Quelles ont été leurs recherches ? Dans quelle époque elles ont vécu ?

III. Compréhension de l'oral

1. *Luisa Prista, chef de l'Unité Culture Scientifique et Questions de Genre à la Commission Européenne, nous montre un panorama actuel du rôle des femmes dans le monde scientifique.*

Écoutez-la (<http://focus.tv5monde.com/femmesetsciences/#/>) et ordonnez son exposé. Numérotez l'information suivante selon l'ordre d'apparition. Attention! les phrases que vous allez entendre ne coïncident pas exactement aux énoncés ci-dessous.

a. Les équipes mixtes (nombre équivalent d'hommes et de femmes) arrivent à des résultats positifs ayant des retombées économiques considérables.

b. La plupart de femmes scientifiques diplômées ne s'intéressent pas à la recherche.

c. Luisa Prista encourage les femmes à s'immerger dans le monde scientifique.

d. La structuration de la carrière scientifique a des impacts négatifs chez les femmes.

e. Pour avoir une société démocratique, il faut que la participation de femmes et d'hommes dans les grandes décisions soit égalitaire.

f. Les femmes apportent à la science leur sensibilité.

IV. La femme de la science : Marie Curie

1. Lisez la biographie de Marie Curie. Simplifiez-la, passez-la au passé et, si nécessaire, cherchez des renseignements supplémentaires.

Biographie

Marie Skoldowska est née à Varsovie, où elle fait ses études secondaires. À cette époque, Varsovie est annexée par la Russie, et l'accès à l'université est interdit aux femmes. Elle part en 1891 pour Paris et entre à la Sorbonne, où elle décroche en deux ans une licence en sciences physiques et une licence en mathématiques. En 1894 elle rencontre le physicien Pierre Curie et il se marient en 1895.

Deux ans plus tard elle commence ses travaux sur l'étude des rayonnements produits par l'uranium, découverts par Henri Becquerel. Elle sera la première femme docteur en physique. Dans un minuscule laboratoire, le couple Curie multiplie les découvertes sur la radioactivité. En 1898 ils annoncent la découverte du *polonium* (nommé ainsi en référence au pays d'origine de Marie Curie) et du *radium*. Ils reçoivent en 1903 le prix Nobel de physique (partagé avec Henri Becquerel); Marie Curie est la première femme à recevoir ce prix. Le couple devient célèbre dans le monde entier, d'autant que la médecine commence à utiliser le radium pour soigner certains cancers.

À la mort de son mari, Marie Curie le remplace à son poste de professeur à la Sorbonne. Elle devient ainsi la première femme à enseigner dans cette université. En 1911 elle reçoit son second prix Nobel en chimie. Encore une fois, elle est la première personne à obtenir deux prix Nobel pour ses travaux scientifiques. Cependant, la presse française critique sa vie privée et sa liaison avec le physicien Paul Langevin; elle devient l'objet d'une campagne de presse odieuse et l'Académie de Sciences renonce à l'accueillir.

Durant la première guerre mondiale, Marie Curie est mobilisée; elle inventera les premiers camions équipés d'appareils radiologiques (surnommés *les petites Curie*) qui sont envoyés sur le front. À la fin de la guerre elle prend la direction du nouvel « Institut du Radium ».

Suite à une très grande exposition à des éléments radioactifs, elle est atteinte d'une leucémie, dont elle meurt en 1934. Le 20 avril 1995, ses cendres et celles de son mari sont transférées au Panthéon de Paris. Elle est à ce jour la seule femme honorée au Panthéon pour son travail.

http://e-ducative.catedu.es/44700165/aula/archivos/repositorio//1000/1219/html/une_femme_marie_curie.html

V. Le jeu des inventions. On joue !

1. Que savez-vous sur les inventions et leurs inventeurs ?

Ce jeu de société vous permettra d'évaluer vos connaissances sur les inventions les plus remarquables de l'histoire et leurs inventeurs.

Règles du jeu :

-Vous pouvez jouer individuellement ou par équipe.

-Il vous faut des pions de différentes couleurs (un pion pour chaque participant) et un dé.

-Collez la grille ci-dessous sur une feuille de papier cartonnée.

-Qui commence ? Celui ou celle qui obtient un 6 après avoir lancé le dé.

-On lance le dé à tour de rôle. Pour pouvoir avancer, le participant doit répondre correctement à la question. S'il ne répond pas ou sa réponse est erronée, il n'avance pas.

-Le gagnant est celui qui arrive le premier à la case 25.

À vous de jouer !

1) Départ !	2) En quel siècle, on a inventé le téléphone ?	3) De quel pays vient le fameux ruban adhésif, connu sous le nom de « scotch » ?	4) Allez à la case n°7 et passez votre tour.	5) L'inventeur du système d'écriture braille était lui-même aveugle ? V ou F ?
10) La télévision couleur est née en : 1923, 1928 ou 1933 ?	9) Louis-Guillaume Perreaux a créé la première moto, en 1868. Elle fonctionnait à la vapeur, à l'essence ou au	8) Retournez à la case précédente !	7) Comment s'appelle la créateur de la première machine qui faisait des calculs considérée comme le	6) En quelle année on a créé l'écran LCD ?

	diesel ?		prédécesseur de nos ordinateurs ?	
11) Le vaccin est une invention française. V ou F ?	12) Dommage ! Retournez à la case départ !	13) Il a été mathématicien, mécanicien et astronome, avec Lavoisier, il a créé le système métrique. Qui est-ce ?	14) Où on a découvert le papier, en Chine ou au Japon ?	15) Jacques-Étienne et Joseph Montgolfier ont créé le premier objet volant, il porte leur nom « la montgolfière ». Ils étaient frères ou cousins ?
20) Qui a inventé le filtre à café, un homme ou une femme ?	19) Qu'est-ce que Marie Curie a découvert en 1898 ?	18) À l'origine, le coca-cola était une boisson alcoolisée ? V ou F ?	17) Vous adorez le chewing-gum. Quel est le nom de son créateur ?	16) Pourquoi les Celtes utilisaient-ils des tonneaux ? a) pour conserver leurs boissons b) pour faire de l'alchimie. c) pour stocker de l'eau.
21) Dommage ! Retournez à la case n°6 !	22) Où on a construit la première locomotive à vapeur ?	23) Les notes musicales sont nées d'un poème de Paul Diacre dédié à Saint Jean ? V ou F ?	24) Quand on a projeté le premier dessin animé à Paris ? a) en 1895 ; b) en 1908 ; en 1913.	25) Arrivée !

VI. Projet

1. Créez un jeu de société, avec des cartes, où vous allez réutiliser le vocabulaire de ce chapitre.

a. Imaginez les questions (variez les formes de poser la question)

b. Rédigez les règles du jeu.

c. Mettez un nom à ce jeu.

d. Faites jouer vos camarades.

VII. Mon coin lexical

Relevez tous les mots qui se rapportent aux prix Nobel et donnez leur équivalent en espagnol et en anglais

français	espagnol	anglais

Sites de consultation :

<http://mariecurie.science.gouv.fr>

<http://focus.tv5monde.com/femmesetsciences/>

<http://www.grandes-inventions.com/>

<http://www.invention-europe.com>

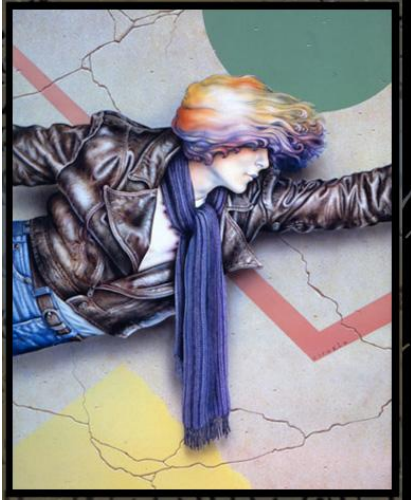
<http://bladsurb.free.fr/homnotes.htm>

<http://linternaute.com>

[\[ducative.catedu.es/44700165/aula/archivos/repositorio//1000/1219/html/un_lieu_l_e_panthon.html\]\(http://e-ducative.catedu.es/44700165/aula/archivos/repositorio//1000/1219/html/un_lieu_l_e_panthon.html\)](http://e-</p></div><div data-bbox=)

LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

UNIT 1: ART

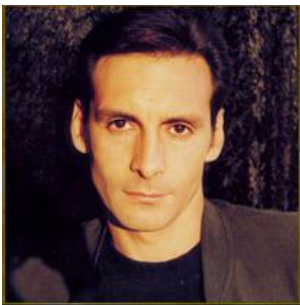


1. Which of the following artists do these images belong to?

- a. J.R.R. Tolkien
- b. Ciruelo
- c. J.K. Rowling
- d. Caloi

2. What would you like to know about Ciruelo? Make a mindmap with CMapTools with questions about him. Work in groups.
3. Now, read his biography. Can you find the answers to your questions?

The Lord of Dragons



Ciruelo (his real name is Gustavo Cabral) is from Buenos Aires, Argentina. His birthday is on July 20th. He is an illustrator and fantasy artist. He lives in Sitges, Spain, an attractive and magical town near Barcelona, on the Mediterranean Sea. He lives with his wife, Daniela, and their two children, Angelo and Lys.

At 13 he studies advertising design and illustration at the prestigious Instituto Fernando Fader. At 15 he publishes his first drawing in a school magazine and at 18 he starts working as an illustrator in an advertising agency. At 21 he becomes a freelance illustrator and starts his career as a fantasy artist.

He defines an illustrator “as an artist that applies his work to a text or to the ideas of another.” Now he is his own illustrator, he creates his art only for his own ideas and texts. His favourite painting technique is acrylic, with a brush on canvas, but he also uses an airbrush and a paintbrush for details. At present he is using oil on canvas. He hardly ever uses computers to work but he thinks they are of great help especially to save time.

His style is “fantasy”. He works with medieval fantasy, elves, dragons, fairies and other images from Anglo-Saxon, Nordic and Celtic folklore. Literature and music are of great influence to him. His imagination develops in contact with nature, love, music, dreams, kids, fire, the clouds and many other things.

He publishes art books on his own and works for American publishers. One of these publishers is Bantam, and Ciruelo did the book covers for the trilogy “*Chronicles of the Shadow War*” by George Lucas. He also illustrated some of the cards in the card game *Magic Wizards of the Coast*. In 2010 he published *Dreams Notebook*, a book in which he expresses his personal visions.

He also does some album covers. His most famous ones are on some albums by Marcelo Torres, Luis Alberto Spinetta, Enanitos Verdes and Steve Vai. When he works, he usually listens to Pat Metheny Group, Steve Vai, Spinetta, Seal, Lito Vitale, Silvio Rodríguez, Jeff Beck, David Bowie and classical music. He writes some music too.

He often travels to different countries putting up exhibitions of his works and presenting his books. He enjoys travelling. One of his favourite places is the Patagonia in Argentina.

Believe it or not, he is colour-blind! He can't distinguish some colours and confuses some others.

A. Read the text and answer

- 1) How does he define an illustrator?
- 2) Does Ciruelo work only for himself? Why/why not?
- 3) What techniques does he use?
- 4) Does he use computers?
- 5) Does he only paint?



B. Find in the text...

- a. one usual activity Ciruelo does.
- b. one particular characteristic about him.
- c. one of his famous works.
- d. some cultures he uses for his works.

C. In groups, create a timeline with Ciruelo's most important life events. Use this site: <http://timerime.com/es/>

D. Now, match the headings with the paragraphs of the biography.

- a. The artist and his materials. paragraph ____
- b. His beginnings paragraph ____

- c. His art and inspiration. paragraph ____
- d. Not only books... paragraph ____
- e. Famous works. paragraph ____
- f. Who's the Lord of the Dragons? paragraph ____
- g. His own sales representative. paragraph ____

The Art of Ciruelo



4. Ciruelo uses some of these techniques. Which ones are in the biography? Tick them in the chart. Then, match the techniques with their descriptions.

1) Oil on canvas	a) Art which represents images from our surrounding world. These images can be exact or unreal.
2) Petropicts	b) The use of a brush and special paintings to paint on canvas.
3) Collage	c) It is three-dimensional artwork created by shaping hard or plastic material, commonly stone (either rock or marble), metal , or wood .
4) Digital art	d) It is a genre of art that depicts magical or other supernatural themes, ideas, creatures or settings.
5) Acrylic on canvas with brush	e) It is the art of painting on stones
6) Giclee prints	f) This technique consists of making a picture by sticking different materials or

	objects into a surface.
7) Airbrush	g) The use of computer software (for example Photoshop) to make or manipulate artworks
8) Figurative art	h) An artwork made on a piece of fabric of cotton or similar material and painted with oil paints.
9) Fantasy Art	i) High Quality prints which are typically created using professional 8-Color to 12-Color ink-jet printers.
10) Sculpture	j) The use of a special brush. This brush is an atomizer using compressed air to spray a liquid, such as paint, on a surface.

5. Do you know any other art techniques? Ask your art teachers and look for examples of them. Present them to the rest of the class using the digital tool you prefer.

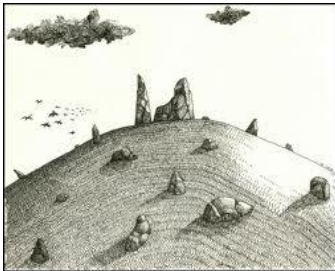
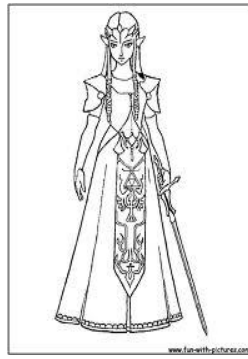


6. Petropicts

Ciruelo created this technique when he gave a stone from the Andes Mountain Chain to a friend and tried to sign it. Watch the video in the section *Petropictos* on Ciruelo's official site (<http://www.dac-editions.com/petropic.htm>) and put the descriptions in order:

- a) _____ Ciruelo goes to the mountains and walks around.
- b) _____ Ciruelo paints directly on the surface of the stone following the stone's natural configuration.
- c) _____ He discovers three-dimensional images of animals and human beings on the stones.
- d) _____ He takes the stones home.
- e) _____ He draws a sketch of the image he will paint on the stone.

7. Let's learn some vocabulary related to the world of fantasy. Match the words to the pictures: castle, princess, hill, cave, warrior, wizard, treasure, sword.



8. Now, try to use some of these words to complete the description of the following pictures.

Sunset Dragon



There is a _____ in the picture. It is flying near the _____. The sun is setting down. There are cold and warm colours in the picture...

Fafner and Sigurd

There is a _____ and there is also a dragon. They are in a _____. The dragon isn't flying. The warrior is holding a _____. He's wearing a helmet and an armour. There's a _____ in the cave, too.



Fantasy lake

Which of the words from the previous exercises can you use to describe the picture Fantasy Lake? Use a dictionary and find more possible words.



Choose one of the following pictures and write the description. Use the words you learned and add more if you need.

Crusade





9. Choose one of the following options

A) Use the ideas in the descriptions of Ciruelo's paintings and match the following sentences using: *and*, *but*, and *so*.

The princess is scared	And	The princess is
The dragon is looking	But	escaping.
after the treasure	So	The treasure is for the
the man on the hill is a		people
wizard		he is waiting for the
the dragon kills the		dragon
warrior		the warrior kills the
		dragon

B) Or you can create your own comic strip with the ideas in the descriptions of Ciruelo's paintings. Include bubbles in the first comic or create your own comic for the second option. Present the final version on paper or a digital poster.

1.



2.



10. Now, let's watch an interview with Ciruelo. Go to this site:
<http://www.youtube.com/watch?v=vxZR-SgMut4>

Listen and complete the artist's answers.

Interviewer: Hello Ciruelo, how are you?

Ciruelo: Fine, William, thank you.

Interviewer: Thank you for coming to Norwescon 31 here.

Ciruelo: Well, it's been an honor for me to be here, of being part of this edition of Norwescon, I'm really _____ to be here.

Interviewer: We're extremely happy to have you here, such a talented artist. The people here have just loved your work, hopefully not only have you had a good time but a profitable time too, have you?

Ciruelo: Yes, of course. It's always great to be in touch with public for me. As an artist I'm always _____, by myself working in my _____, so these are the opportunities for me to _____ with people and to have some feedback.

Interviewer: You are passionate about the environment, you love trees and mountains, I hope you've found (*Washington a*) view, have you?

Ciruelo: Yeah, of course, I _____ this area and I hope to come back soon to do some visiting around the _____, only _____ mountains and the rest, you know.

Interviewer: You got a couple of days to go down to Seattle, didn't you?

Ciruelo: Yes, and I really enjoyed the city, I loved it. Well, of course, _____, of course, also I've been at the _____, which I've found very interesting. I really loved the city.

Interviewer: I'm glad you've had a good time. So you, is there any part of Norwescon itself that actually sticks out of your mind?

Ciruelo: Well, actually, the contact with the people is always the best part of any show. Of course, this show I like it specially because it's very...it's like a family, it's very ...people here is very friendly and it's easy to get closer to organizers and the people who work here which is not the same thing in other conventions which are bigger. So that I really enjoyed a lot.

Interviewer: You have a new book coming out pretty soon?

Ciruelo: Yes, it's yes, it's a book that I've been writing and illustrating for about two years and a half and it's called _____ the subtitle, and it will be out in July 2008

TAPESCRIPT:

Interviewer: hello Ciruelo, how are you?

Ciruelo: fine, William, thank you.

Int: thank you for coming to Norwescon 31 here.

Ciruelo: well, it's been an honor for me to be here, of being part of this edition of Norwescon, i'm really **happy** to be here.

Interviewer: we're extremely happy to have you here, such talented artist. The people here have just loved your work, hopefully not only have you had a good time but a profitable time too, have you?

Ciruelo: Yes, of course. It's always great to be in touch with public for me. as an artist I'm always **alone**, by myself working in my **studio**, so these are the opportunities for me to **get in touch** with people and to have some feedback.

Interviewer: you are passionate about the environment, you love trees and mountains, I hope you've found (*Washington a*) view, have you?

Ciruelo: yeah, of course, I **love** this area and I hope to come back soon to do some visiting around the **city**, only **big** mountains and the rest, you know.

Interviewer: you got a couple of days to go down to Seattle, didn't you?

Ciruelo: yes, and I really enjoyed the city, I loved it. well, of course, **Pike Place Market**, of course, also i've been at the **Art museum**, which i've found very interesting. I really loved the city.

Int: i'm glad you've had a good time. So you, is there any part of norwescon itself that actually sticks out of your mind?

Ciruelo: well, actually, the contact with the people is always the best part of any show. Of course, this show I like it specially because it's very...it's like a family, it's very ...people here is very friendly and it's easy to get closer to organizers and the people who work here which is not the same thing in other conventions which are bigger. So that I really enjoyed a lot.

Int: well, you're too kind and you're family, hopefully you'll be coming back. You have a new book coming out pretty soon?

Ciruelo: yes, it's a book that I've been writing and illustrating for about two years and a half and it's called ***Fairies and Dragons, Magic is Art***, the subtitle, and it will be out in July 2008

Int: that's this year?

Ciruelo: yes this year. It's going to be the first of a series because actually I love to write and illustrate so I will keep on doing that. For a while.

Int: well thank you very much for being here, you've been an excellent guest. We've had obviously a great time. You'll be invited back some time in the future, hopefully you'll be able to come back and hopefully spend a little more time with us

Ciruelo: yes I hope so, thank you very much William, thank you to Tracy and I wanted to..since my English is not that good, I wanted to talk in another language that I really know better, which is first of all

(rose) Thank to all the people from the Norwescon team

(bells & books) To the edition of Bells book and dragons

(smiley) i'm very happy to be here.

(heart) and also with all my love, for you all

Interviwer: thank you Ciruelo

Ciruelo: you're welcome

11. PROJECT

1. Choose any other plastic artist and write an interview. Use a minimum of five questions. Choose from the following questions or create your own.
 - a. Where do you live?
 - b. What's your favourite material?
 - c. What inspires you?
 - d. What do you like doing in your free time?
 - e. When and how do you create?
 - f. Can you describe your favourite work of art?
 - g. Who do you admire?

- h. What style do you like best?
 - i. Are you interested in any other type of art?
 - j. Do you sell a lot of your works?
2. Present your interview to the class. Choose one of the following: a video, an audiorecording or role-play

My glossary

Write all the words in the unit connected with Art

<i>Spanish</i>	<i>English</i>	<i>French</i>

UNIT 2: MUSIC

Musical instruments

1) In two minutes, write down as many musical instruments as possible. Work in pairs.

2) Which of the following are musical instruments?



3) Now, in groups, discuss the answers to these questions.

- a) What is an instrument?
- b) What kind of instruments do you know?
- c) What instruments do you play?
- d) Are all of them within the same type of instrument? (String, wind, percussion)

4) Find and bring examples of musical performances with the different kinds of instruments.

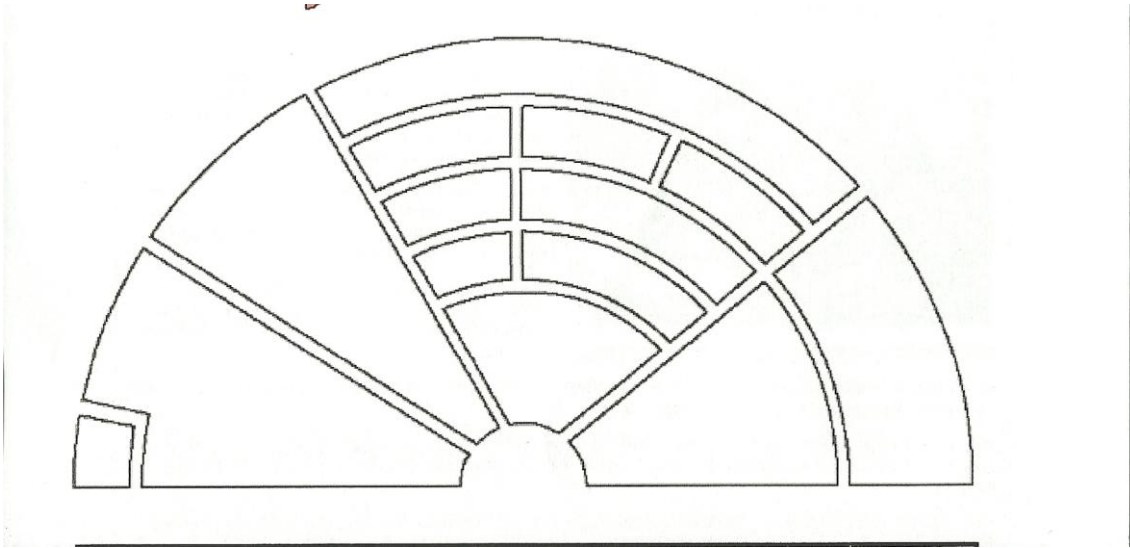
5) Let's make a chart with the examples. Listen and guess.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	

6) Go to the following link and find out if your classification is the same as the one in the site.

<http://www.sfskids.org/templates/home.asp?pageid=1>

7) The orchestra. Label the layout of the orchestra with the names of the instruments. Check in the same site.



8) Now, colour the families of instruments.

- a) Colour the string blue.
- b) Colour the percussion red.
- c) Colour the woodwind green
- d) Colour the brass yellow.

9) Where are the instruments? Complete the sentences with the following words and phrases.

next to, behind, in front of, between, on the right /left, at the back, at the front

- a. The violins arethe conductor.
- b. The strings arethe orchestra.
- c. The trombones arethe trumpets and the tuba.
- d. The basses arethe conductor.
- e. The flutes are.....the clarinets.
- f. The woodwinds arethe strings
- g. The percussion family is the orchestra.
- h. The harp isthe violins.

10) Look for information in the web about different orchestras. Are there any difference in the instruments' distribution?

11) String family. What differences can you find between the instruments in this family? Read the instrument descriptions in the site and write at least five sentences. Use some of these adjectives: big, small, heavy, light, low/high pitch, long, short, high, short, thick, thin.

12) Can you find two more examples of comparatives and superlatives in the site?

13) Read the following paragraph and say who the composer is.

Do you hate to practice your instrument? This man should have hated to practice. In fact, he should have hated music. After all, his father got him out of bed at 2.00 am and made his little boy practice, cold and crying, until the sun rose.

He thought he could change the world with his music. Although he started to go deaf when he was a young man (and totally deaf in his late 50s), he continued to perform, compose and conduct his music. This man was _____

14) Cartoon. The pink panther. Watch and answer.

Youtube: <http://www.youtube.com/watch?v=bOWfMEaDTqY>

Chapter: Pink, Plunk, Plink

- a. Who is the author of the piece of music the conductor plays?
- b. What instrument does the Panther play?
- c. How does she play at the beginning?
- d. What instruments can you see? Make a list
- e. Who claps at the end? Who's he?

15) Treasure Hunt : Ludwig Van Beethoven.

a) Introduction

You surely know Beethoven was one of the most famous musicians in history and you have probably heard some of his music. Let's learn more about his life and work. Are you ready?

Great! Go to the Resources and click on the links to find the answers to the questions. Each answer will make your treasure bigger with more points.

After you read the information in the Resources and answer questions 1-9, there is a big question for you to think about and express your own ideas. For question 10 you get extra points.

b) Questions

1. When and where was Beethoven born? When did he die?

2. Were there any musicians in Beethoven's family?
3. How old was he when he gave his first concert? How old was he when his first music composition was published?
4. Did he meet the famous musician Wolfgang Amadeus Mozart? Did he take music lessons with him? Why (not)?
5. What are some of his most important compositions?
6. What similarities and differences can you find between Beethoven's and Mozart's lives?
7. Why did many people consider Beethoven a hero?
8. How important was his influence on the musicians who lived after him?
9. Beethoven became deaf but he continued composing music. How did his deafness affect his personality, his life and his music?

c) Resources

<http://www.kidzworld.com/article/1394-ludwig-van-beethoven-biography>

<http://www.lucare.com/immortal/bio.html>

<http://simple.wikipedia.org/wiki/Beethoven>

<http://www.kidzworld.com/article/1292-wolfgang-amadeus-mozart-biography>

d) The big question:

Imagine you are a music historian. Think of this question: What if Beethoven did not become deaf? How do you imagine his personality, life and music without this hearing problem?

e) Evaluation:

For questions 1-9 you get 2 points: 1 point for complete content and 1 point for correct grammar and spelling.

For question 10 you get 6 points: 3 points for a complete answer and 3 points for correct grammar and spelling.

16) PROJECT

Choose one of the following:

A) Interview some musician you know (it can be a teacher, a classmate, a friend, a graduate student) and roleplay it. Include these topics in the questions and answers:

Daily routine.

Music they like and influences.

If they can live on music or not

What they like and dislike about the profession.

And your own ideas.

B) Make a presentation about the instrument you play or like.

Include these topics:

A description of it.

Some of its history.

Your daily routine with the instrument

Your favourite piece of music. Play it in class!

MY GLOSSARY

Write all the words in the unit connected with Music

<i>Spanish</i>	<i>English</i>	<i>French</i>

UNIT 3: LITERATURE

1) Match the type of story with the definition. Then, add examples you remember

TYPE OF TEXT	DEFINITION (from http://www.merriam-webster.com/dictionary)
Myth	a story coming down from the past; <i>especially</i> : one popularly regarded as historical although not verifiable
Legend	a story (as for children) involving fantastic forces and beings (as fairies, wizards, and goblins) —called also <i>fairy story</i>
Fairy tale	a narration intended to enforce a useful truth; <i>especially</i> : one in which animals speak and act like human beings
Fable	a usually traditional story of ostensibly historical events that serves to unfold part of the world view of a people or explain a practice, belief, or natural phenomenon
Traditional story

2) Can you complete the definition for a traditional story?

3) Check with the following list of characteristics.

Traditional stories:

They are anonymous and orally transmitted.

There can be different versions of a same story.

They have a similar pattern – there are stereotypes and characters perform similar actions.

Repetition of numbers 3 and 7.

The hero or heroine has to face difficulties with the help of someone else, real or magical.

There is always a happy ending and there is a change in the social status.

4) Read the short story your teacher indicates. Complete the following chart.

Stories:

- a. Mystery in Malta. (*Appendix 1*)
- b. Love at first bite. (*Appendix 2*)
- c. Puppet on a string. (*Appendix 3*)

Features	Definition	Your story:
Setting	It establishes the time, place and social context	
Point of view	The way the story is narrated. It can be first person or third person.	
Characters	Actors in the story. They classify into: a. Static: they do not change much.	
	b. Dynamic: they change in the story.	
	c. Round: they present fully	

	developed personalities.	
	d. Flat: they have simple personalities.	
	e. Stereotypes: stock characters.	
Plot	The sequence of events in which the characters are involved. Within the plot we can find: Conflict: The complication of the story. Climax: The moment of crisis in the conflict. Outcome: The resulting negative or positive consequences of the conflict.	
Theme	The central and unifying idea that results from the development of the story.	

5) In groups, choose one of the following options. Establish the genre it belongs to and analyze it according to the chart in the previous exercise.

- a) *The Legend of the hummingbird (Appendix 4) or the legend of the yerba mate (Appendix 5) from Argentina.*
- b) *The legend of the Dream Catcher from Indian culture (Appendix 6).*
- c) *The fox and the grapes (<http://childhoodreading.com/?p=3>) or The tortoise and the hare. (<http://childhoodreading.com/?p=3>)*

d) *Little Red Ringing Tone* (3 versions) (Appendix 7)

e) *Daedalus and Icarus* (<http://myths.e2bn.org/mythsandlegends/playstory563-theseus-and-the-minotaur.html>) or *Theseus and The Minotaur* .
(<http://myths.e2bn.org/mythsandlegends/playstory563-theseus-and-the-minotaur.html>) *The Trojan Horse*. (Appendix 8)

6) Work in groups. Choose a traditional story and bring different versions of it. Within your group, work on the origins of the story, similarities and differences among the versions, and tell/read the one you prefer to the class.

7) Write a summary of the most traditional version of the story.

8) Little Red Ringing Tone

Get in groups.

Put the pictures in order.

Share your sequence with the rest of the class. .

Let's build the story together.

Let's share the advanced version.

9) Write your own version of the story you have chosen based on the original one. For example, you can introduce a character from another story, change the setting or the time, the end, etc. Refer to Little Red Ringing Tone.

10) Once upon a time.

TRAILER <http://www.youtube.com/watch?v=sq-qtuUiFCQ>

1) What of the following do you expect to see in the trailer?

a witch	Prince Charming	a battle
a wolf	Little Red Riding Hood	a hospital
a town	The wolf	a school
a palace	Snow white	a forest
a mountain	Cinderella	a spell
a car	The three little pigs	a wedding

2) Watch and check.

3) Watch and answer the following questions.

- A) What's the name of the town on which the story takes place?
- B) What's the name of the female character who asks for a room?
- C) What's the people reaction to her name?
- D) Who tells this woman what happens in the place?
- E) Why can't the people leave the place?
- F) What does the black witch interrupt?
- G) Where's the person who says "no more happy endings"?
- H) What animals can you see at the end? Why?

4) Make a list of the characters that appear in the trailer? Are they on the good or bad side? What do you think? You can check with someone who has seen the series, or with your teacher.

5) What contrasts can you notice in the trailer? Think about colours, light, animals, places, vehicles, weather, etc.

6) What is the main attraction of the series, in your opinion?

7) Reconstruct the dialogue between the blonde girl and the little boy. What does he tell her? What does she ask?

Appendix 1

Mystery in Malta

Many years ago, a Young woman was driving her car near a place called Dingly Cliffs. She was going home after a long day at work. Suddenly, she saw a man in the road in front of her. He was wearing a long black coat and he had a beard. The woman stopped the car and she asked the man what he wanted. The man said nothing. He just pointed towards the cliffs.

The woman got out and she looked over the cliffs. Down below, near the sea she could see a blue car. It was upside down and it was burning. 'Oh no!', the woman shouted, 'we must call the ambulance!'

She turned round to tell the man but he wasn't there. She looked down the cliffs again... and the car wasn't there either! The woman was very frightened. She jumped back into her car and drove into the city, she went straight to the police station.

'What was the man wearing?' asked the policeman.

'He was wearing a long black coat', said the woman.

'Did the man have a beard?' asked the policeman.

'Yes', said the woman.

'What colour was the car?' asked the policeman.

'Blue', said the woman.

'Was the car burning?'

'Yes', said the woman.

'That', said the policeman, 'is the ghost of Dingly Cliffs. That accident happened 25 years ago. Every year on this day, the man appears again to tell people what happened to him.

Tasks

A) Answer about the text

- a) Where did the accident happen?
- b) What was the woman doing when she saw the man?
- c) What does the man look like?
- d) What happened to the blue car?
- e) What did the policeman say about the accident?

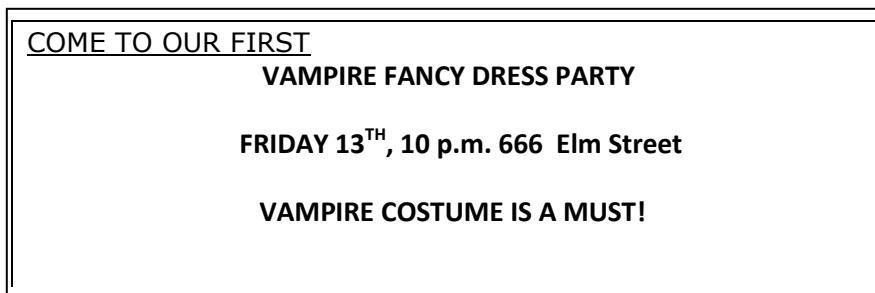
Teaching point: contrast between past simple and continuous.

Appendix 2

Love at first bite

Frederick liked vampires. He had lots of books and videos about them. His room was full of vampire clothes: black shoes, a wide black hat, black T-shirts and a long black coat. He even had long white plastic teeth and red contact lenses. Vampires were Frederick's hobby.

One day Frederick saw a poster on his way to school:



Frederick asked his parents about the party. At first he wasn't allowed to go. "You're only 14." said his father. But Frederick asked again and again. Finally his father said: "OK, but I'll pick you up at 1 o'clock."

On Friday 13th, Frederick put on his best vampire costume. He put on a lot of white face powder, then he put the set of beautiful long white teeth in. He also put on some lipstick and put in the red contact lenses. Finally, he took his black coat. "Oh my God," his mother said when she saw him. "You look like a real vampire." Frederick just grinned and said goodbye.

When he got to Elm Street, Frederick heard loud music coming from number 666. He opened the door. There were vampires everywhere! What a fancy dress party! The music was absolutely great. Everybody was dancing and having a good time. Later they ate tomato sandwiches and drank blood orange juice.

Suddenly a girl walked up to him. “Hi, she said. “I’m Camilla.” Frederick looked at her long white teeth. “Shall we dance?” she said to Frederick. “Oh, yes,” Frederick said. When they were dancing, Frederick saw a beautiful red rose on the floor. He picked it up and gave it to Camilla. “Oh, thank you, Frederick,” she said. And then she kissed him. Frederick felt a bit dizzy. He sat down on a sofa, holding Camilla’s hand. Then he fell asleep.

When he woke up, it was nearly one o’clock. He tried to find Camilla, but he wasn’t able to see her. He went to the front door. His father was already waiting outside.

Back home he went to the bathroom to wipe the powder off his face. “Oh God,” he thought. “I’m tired!” He took out his plastic teeth. He looked in the mirror. “That’s funny,” thought Frederick, “I can’t see my face.” Something was wrong with the mirror. He could see the lamp behind him, but he couldn’t see his face or his body.

Suddenly Frederick’s mouth began to hurt. He opened it and put his fingers on his teeth. Two of the teeth were much longer than the others. And what was that on his neck? Two little holes! Before Frederick sank to the floor he saw a bat at the small bathroom window...

A) Answer the questions about the story

1. What was Frederick’s hobby?
2. What was the poster about?
3. When and where was the party?
4. Were there many people there?
5. Was the party boring?
6. What kind of food was there?

7. Was the music good?
8. Who was the girl at the party?
9. Why was Frederick dizzy?
10. What time was it when he woke up?
11. Was Camila at the party at that moment?
12. Who was outside?
13. Was Frederick tired?
14. What happened to him at home after the party?

B) Vocabulary

Find:

- a) words connected with clothes
- a) words for parts of the body
- b) the colours in the story. What do they describe?
- c) verbs in the Past Simple. Make two lists: one for the past verbs and one for the infinitives:

<i>INFINITIVE</i>	<i>PAST</i>
<i>Like</i>	<i>liked</i>
<i>See</i>	<i>saw</i>

C) Draw a picture of Frederick wearing his vampire costume and describe him

D) Your opinion

a) What do you think of the story? Did you like it? Why (not)?

b) What kind of stories do you like? Put a tick (✓) or a cross (×):

- *Love stories*
- *Adventure stories*
- *Mystery stories*
- *Thrillers*
- *Horror stories*
- *Other:*

Appendix 3

Puppet on a string

by Patrick Wolrige Gordon

Paul was a mentally retarded fourteen-year-old boy: Today he was taking a great step: this was the first time he had ever travelled on a bus and the first time he had ever left home alone. He climbed excitedly up the stairs and sat down on a vandalised seat next to a young man who was chewing gum and reading the *Sun*.

'What do you want?' He asked Paul, offended that this obnoxious boy should sit on his seat when the whole of the upper deck was empty.

'I'm going to play with Andy', said Paul, his excitement betraying his mental condition. 'This is the first time I've been in a bus'

'What's your name?'

'Paul'

'Paul who?'

'Paul who?' came the incredulous reply.

'Yeah'

'I.....I don't know what you mean'

'Ah, I see... then I've got something to tell you, Paul. Something very

Important...'

'Oh?'

'I'm a police agent and I want to see your pass'.

'My pass?'

'Yeah.....to show you've got officil permission to come upstairs on a bus.'

'I haven't got permission. I'm sorry.' Paul stuttered, terrified. 'Please, don't
Send me to prison. I'll be good!'

'Normally, of course, I 'd have to send you to prison; but there is an
alternative.'

'I'll do anything....'

'Good lad. Get off the bus at the next stop. You'll see a man there
wearing a green coat and jeans, reading a book. Give him this package.

Get going now – he'll tell you what to do next.'

As the bus shuddered and lurched to a stop, Paul got out at a run, carrying the package tightly under one arm. No sooner had the bus driven off than a man ran past and seized the package; but Paul's grip was good, and the man only managed to break the wrapping paper and make off with one of the two boxes that were inside. He was wearing a green coat and carried a book. That was odd, thought Paul. Oh, well, he had done as much as could be expected. He sat down in the bus-stop shelter. He waited for a few minutes until rainwater dripping through the roof of the shelter disturbed his dreams. He was still clutching the box in the hand. He was in a sad-looking suburbover which the sky was crying gently. And he was lost. He did not live there and neither dis Andy. Oh, dear, he thought; and his mother had told him not to get mixed with strangers. He sobbed to himself for some time. Then with a start he realised what a fool he was.

I don't think policemen count as strangers, he said aloud. So he got up and walked down the road in search of a police station.

Presently Paul, was climbing a flight of stone steps towards an impressive pair of blue doors with the word POLICE emblazoned above them. He was soon telling a policeman all that had happened. He apologised for not having completely succeeded in doing what he had been told. The police officer opened the box and was in conversation with the Chief inspector within seconds.

'...That's right, sir. Looks like heroin to me. Must be with a bomb....Yes... Claims he was told to make the drop by a plain clothes officer...If you ask me, sir, it's a load of rubbish....No, I don't know why he should give himself up. Bit of remorse, maybe, and I reckon he's putting on an act of being nuts or something so he can get off lightly...Yes, we have a cell free...No, I understand – no maltreatment. Yes.... just so – not a leg to stand on in court. Borstal. I should think...a touch of the short, sharp shock, eh? That's right, make decent citizens of them ...Bye.' The policeman put the phone down.

'Can I go home?' asked Paul.

'Look, you can stop your act now, lad. You are in the proverbial hands of the law. this way.'

(from: Christopher Woodland (editor). Inside Comprehension. CUP. 1984)

Tasks

A) Try to infer the meaning of these phrases from the context. Use the dictionary if necessary.

A mentally-retarded fourteen-year-old boy:

A vandalised seat:

A young man who was chewing gum and reading the Sun:

This obnoxious boy:

The bus shuddered and lurched to a stop:

No sooner had the bus driven off than a man ran past and seized the package:

The man only managed to break the wrapping paper:

He was in a sad - looking suburb over which the sky was crying gently:

An impressive pair of blue doors with the word POLICE emblazoned above them:

It's a load of rubbish:

Why he should give himself up:

He's putting on an act of being nuts:

No maltreatment:

Not a leg to stand on in court:

You're in the proverbial hands of the law:

B) Can you reconstruct the story using these phrases?

C) Choose the meaning of ten new words to include in the final glossary.

Appendix 4

Legends from my Country

The Legend of the Humming Bird

Old people in the north say that there were once two lovers, Quenti and Sisa, whose love was so deep that they couldn't live without each other. One day, while Quenti was ploughing the land with the men and Sisa was spinning wool with the women, a big condor flew down and took beautiful Sisa away to nest on the high mountain peaks. Sisa was afraid and very cold, and she started to cry.

When Quenti returned from the fields, he asked for his beloved, but could not find her. The men told him what had happened and Quenti, who was very brave, decided to rescue Sisa from the condor's sharp claws. He asked Mother Pachamama for wings to fly to the condor's nest. Pachamama, who was good and powerful, turned him into a small quick grey bird.

So Quenti flew as fast as an arrow to the nest on the mountain top. There was his dear Sisa, afraid and sad. He flew quickly around her until she recognized him. He tried hard to take her back home, but he was so small that he couldn't carry her on his wings across the deep abyss. He needed help: Help! Help!, he cried. Please help me rescue my beloved!

The flowers around them heard him, as well as the wind, the rocks, the ground and the river. We would help you, Quenti, they said, if you weren't so grey! We don't like your colourless feathers. Come back when you have coloured feathers.

So Quenti flew back to Pachamama's house and begged her to give him colours. Pachamama listened to him in silence, admired his bravery and sympathized with his pain. So she touched him tenderly and gave him the most beautiful colours.

Quenti flew again to the condor`s nest. He looked like a flying flower with the sun shining on his bright wings.

When the flowers, the wind, the river and the ground saw his beautiful bright colours they decided to help him immediately. The wind blew and made a strong scaling ladder with the climbing plants. The rocks formed a solid staircase and the flowers covered it with a thick soft carpet to protect Sisa`s delicate feet from the cold sharp stones. The fast flowing waters of the river calmed down and the ground made a bridge over it. So Sisa climbed down the green ladder, walked down the perfumed rocky steps. Crossed the bridge over the river, and returned to her people.

From that day on, Sisa, whose name means “flower”, lived for ever with her dear Quenti, the hummingbird, whose name in Spanish is “Picaflor”.

Tasks

1) Read and list what the characters in the story could or couldn`t do:

Quenti could.....

Couldn`t

Sisa could

Couldn`t

Pachamama could

couldn`t

2) Write adjectives that describe the characters .Are the adjectives positive (+) or negative (-) ?

Quenti_____

Sisa_____

Pachamama_____

The Hummingbird_____

3) Make word groups, such as : people, qualities, actions, nature, feelings, etc.

4) Answer: How could Quenti rescue Sisa? (With the help from Pachamama, the flowers, the wind, etc.)

Remember: We need the help and cooperation of those around us. In the same way we should do our best to help others.

5) How do you imagine... Quenti?

Sisa?

The Hummingbird?

Pachamama?

The condor`s nest?

The village where Quenti and Sisa lived?

Choose one and draw it, then make a class poster with all the drawings and reconstruct the story from the pictures.

Appendix 5

Legends from my Country

The Legend of the ‘Yerba Mate’

Our most popular beverage, the “mate”, has of course numerous legends that explain its origin. This one belongs to the “guaranties”, the indigenous group of the Mesopotamian region. The legend says that this stimulating shrub was given to man by Yasì, the Moon.

The origin of “KAA-GUASÙ”, or “Yerba Mate”

Although Yasì, the Moon, could see from above all the extent of the land during her long night strolls, she only knew the silver rivers, the foamy waterfalls and the thick green forest mattress that hid precious treasures of life under its impenetrable surface. Yasì was very curious, and she was really interested in seeing the wonders she had been told of by the sun, the rain and the morning dew. They, unlike Yasì, had reached the forest depth and had seen the spiders knitting their webs among the trees, the “coatis” hunting in the warm evenings, the colourful birds nestling their eggs, and all the wonderful things that Nature so generously reveals.

One day Yasì and Arai, the Cloud, asked permission to Kuarajhi, the Sun, to come down together to the earth and see the precious gifts from Nature. He allowed them, but warned them that they would suffer from the same weaknesses as men,

and that they would be exposed to the same dangers, despite the fact that they would not be seen.

The next morning the two girls were walking in the forest among the giant “lapachos”, “quebrachos” and “urundys”, making their way through the rich vegetation and knitting flower necklaces with the delicate orchids and passionflowers or “mburucuyàs”. They played with the funny monkeys or “cacarayà”, talked to the colourful “guacamayos” or “araracà”, laughed at the bandy legged anteaters or “aba-caè” and wondered at the beautiful coloured feathers of the “mbytù”, and the “mbaè-i-humbi”, an amazonian humming-bird. They were so amazed that they could not see the quiet “yaguaretè” who, hungry after a long night, was hiding in the bushes. When they saw it, it was too late. As the fierce animal was about to attack the girls a swift arrow pierced its side and tumbled it. The feline turned to its aggressor, a young guarani hunter who was just passing by. Before he could end with the animal’s life, the young man saw the shape of the two girls running away in terror. Then, tired after the fierce fight, he fell asleep under a “ceibo” tree and dreamt that two beautiful women with white skin and long fair hair came up to him and called his name. They told him that they wanted to thank him for having saved their lives and in return they would give him a present from Kuarajhi. “It is a plant which you will call “kaà”. With it you will be able to make a beverage that brings lonely hearts together and dispels loneliness. This is Kuarajhi’s present for you, for your children and for your children’s children”. That evening, when the brave hunter returned to his “tavà”, the village or group of houses where he lived, he found a new shrub with bright oval leaves that grew everywhere. Following Yasì’s directions, he chopped the leaves carefully, put them in a small dry gourd, filled it with fresh water from the river, placed a thin cane inside it and tried the drink. He liked its soft bitter taste, and he offered it to his family. Then he called his neighbours in the “tavà” and he treated them to the new beverage. Soon the “mate” was passed round from hand to hand. From that day on the habit of drinking “mate” started.

Cross curricular links.

Social studies: Find out about the origin of the yerba mate:

- **When the word “mate” was first used.(1570)**
- **What the name stands for (according to one of the theories, from the quichua word “mati”(calabacita)).**
- **What influence it has on the economies of the countries where it is produced.**
- **Its relevance on South American economies, etc.**

(you may find interesting information at:<http://members.the-globe.com/yerbamate/interpret.htm>)

Science: Find information about the yerba mate:

- **Describe the plant.**
- **Read the text about the nutritional properties of yerba mate.Draw a word map and classify its beneficial and therapeutic properties.**

Nutritional Properties of Yerba Mate

The beneficial and therapeutic aspects of yerba mate (*Ilex paraguayensis*), verified after centuries of observation and use, were lately confirmed by numerous scientific studies. As to its chemical properties, yerba mate is similar to green tea, though much more nutritious significant quantities of potash, sodium and magnesium are present in the leaves as well as the infusion.(Tenorio Sanz, Torija Isasa 1991).

Vitamins B-1, B-2, A, riboflavin, carotene, colin, pantothenic acid, inositol and 15 types of aminoacids(F. Alikaridis 1987) are also contained.

These, as well as the presence of eleven polyphenols (Kawakami, A. Kabayashi 1991) are some of the components that make yerba mate a very healthy drink. Recent studies from the U.S. indicate that polyphenols are powerful antioxidants that strengthen the organism`s natural defences, and protect it against the cellular destruction that cause physical deterioration and the development of sicknesses.(J. Carper 1988)

Matein, a chemical substance from the family of the xanteins, is also contained in yerba mate. Its chemical structure is similar to that of caffeine, but with different effects on the body. Even though matein, as caffeine, is a stimulant of the central nervous system and a promoter of mental activity, it is different from the later as it does not interfere with sleeping patterns and contrarily to other xanteins, mateine is also a smooth diuretic. Regarding the effects of yerba mate, changes in behavior such as an increase in energy and vitality are also observed, as well as an increased capacity of concentration, reduction of nervousness and increased resistance to mental and physical fatigue. An improvement of mood, specially in cases of depression, frequently occurs as a result of its use. (D. Mowrey 1991). Apart from providing essential minerals to the body, such as potash, sodium and magnesium, yerba mate retards the accumulation of lactic acid in muscles. This turns it into an excellent natural energizer for people that practice sports or other physical activities.(D. Mowrey 1991).

(internet resource: http://lasmarias.com.ar/ilayerba_nut.htm)

Appendix 6

The story of the "dream catcher" is one of the most beautiful of the Indian culture. It has its origin among the Navajo's tribes in the U.S.A. They started hanging "dream catchers" above their babies cradles to prevent their nightmares. It's like a cobweb that lets the bad dreams fall through its hole in the middle and drops the good ones to the feathers hanging from it.

The Dream Catcher

Long time ago, when the world was young, an old Lakota spiritual leader was on a high mountain and had a vision. In that vision the great master Iktomi, appeared as a SPIDER. He spoke a sacred language that only Lakota spiritual leaders could get and said while he started spinning a cobweb with feathers and a wooden stick from a willow tree.

He spoke to the old wise man about the circles of life. We start life as babies, we grow and when we are adults we get old and have to be careful as when we where babies ending the circle.

But, Iktomi, said as he went on spinning his web, that each period of life has many forces, some are good and some are evil. If you are able to find the good forces they will guide you in the right direction. But if you listen to the evil forces, they'll hurt you and guide you in the wrong direction.

When Iktomi finished his talk, he gave the old man, the web and said: look at the webspider in its perfect circle, but watch out that in the centre there's a hole, use it to help you and to help your people to fulfill your goals, wishes and desires, and to make good use of people's ideas, dreams and visions.

If you believe in the great spirit, the webspider will catch the good ideas and the bad ones will disappear through the hole.

The old Lakota wise man passed his vision to his people and now the Sioux use the "dream catcher" as the web of their lives.

They hang it above their beds. The good dreams will get trapped in the web of life and will be sent to you, as the bad ones will escape through the hole in the centre of the web and you won't know about them.

They believe that "dream catchers" hold their destiny, fate and future.

Glossary

dream catcher: *atrapador de sueños.*

spin: *tejer*

hang: *colgar*

grow: *crecer*

cradles: *cunas*

evil: *malvado*

nightmare: *pesadilla*

fulfill: *concretar*

cobweb: *tela que teje la araña*

will: *forma del futuro*

hole: *agujero*

hurt: *lastimar*

drop: *caer*

through: *a través*

feathers: *plumas*

A) Read the text and write true or false. Say why.

- 1) The great leader appeared like a spider.
- 2) He spoke about the end of life.
- 3) The bad forces can hurt you.
- 4) The webspider is a perfect circle.
- 5) The bad ideas disappear through the hole.

Teaching points: first conditional and future form will.

Appendix 7

LITTLE RED RINGING TONE (source: The teachers' Magazine)

BEGINNER VERSION

Little Red Ringing Tone is a little girl who lives near the forest. She is very happy with her new mobile phone. One spring morning she hears “Beep-Click-Beep”. It is her fax machine. There is a long list of groceries her grandma needs: cookies, sugar, ink and some washing powder, too.

So Little Red Ringing Tone sends Granny a text message : “Dear Granny, don’t worry. I will be at your door with the groceries very soon.”

But, oh, no! Her small finger presses a wrong number and number and hungry Wicked Pierced Wolf picks her message! Wicked Pierced Wolf quickly writes: “Honey dear, I’d like some flowers, too. So please take the long path and pick them on your way.”

Little Red Ringing Tone buys thee groceries, and sets off down the long path to pick the flowers for granny.

Meanwhile, Wicked Pierced Wolf takes the short path and he soon arrives at Granny’s house. When the wolf knocks at the door, Granny is chatting with her good friend, the Woodcutter.

“Who is it?” she asks.

“It’s me, Granny. Little Red Ringing Tone.”

When Granny opens the door, Wicked Pierced Wolf falls on her. He ties her, hides her into the wardrobe, puts her clothes on and gets into her bed.

Luckily, Granny’s webcam is on and the good Woodcutter can see everything!

When Little Red Ringing Tone knocks at the door, Wicked Pierced Wolf is very warm in bed, listening to the radio, watching the news on TV and reading Granny's newspaper. He's having fun and thinking "I want to have all these things in my home."

"Who is it?", he asks.

"It's me, Granny. Little Red Ringing Tone."

When Little Red Ringing Tone opens the door, Wicked Pierced Wolf falls on her. He ties her up and hides her into the wardrobe with Granny.

But, while Wicked Pierced Wolf is putting Granny's things in a big bag, the good Woodcutter calls the police.

They arrive just in time to catch the greedy Wicked Pierced Wolf. They free Little Red Ringing Tone and her granny and take Wicked Pierced Wolf to prison.

In the end, Little Red Ringing Tone and Granny thank the good Woodcutter. They are all happy again.

THE END

LITTLE RED RINGING TONE

INTERMEDIATE VERSION

Once upon a time there was a lovely little girl who lived with her mother in a village near the forest. She was loved by everyone, especially by her granny. Her granny liked new technology very much and she gave her grandchild a fax machine, a computer with access to the Internet and a red mobile phone. Soon the little girl was called Little Red Ringing Tone.

One spring morning, Little Red Ringing Tone heard a sound “Beep-Click-Beep”. It was her fax machine. She received a long list of groceries her grandma needed. So, Little Red Ringing Tone packed a nice basket to take to her granny’s house. Before leaving home, she sent a text message through her amazing red mobile phone: “GRANNY, DO U WAN 2 CME L8R 4 TEA? PCM.”

Unfortunately, Little Red Ringing Tone pressed a wrong number...and ...oh!! Surprise!! Wicked Pierced Wolf got her message and answered it! “I W8 4 U. TAKE LONG RD. PICK SOME FLOWERS 4 ME. THKS. C U.”

So Little Red Ringing Tone set off down the sunny long road to pick some flowers for her granny.

Meanwhile, Wicked Pierced Wolf ran along the shortest path to get to granny’s house first. He was almost out of breath when he knocked at the door: tap, tap.

“Who is it?” asked Granny.

“It’s me, Granny. Little Red Ringing Tone”, replied Wicked Pierced Wolf imitating Little Red Ringing Tone’s voice.

Granny, who was chatting with her best friend, Good Woodcutter, opened the door without looking at the new colour door view camera first. What a surprise for

Granny! It wasn't her lovely grandchild. It was Wicked Pierced Wolf! He quickly fell upon Granny, tied her up and hid her inside the wardrobe.

But what Wicked Pierced Wolf didn't notice was that Granny's web cam was on! So...Good Woodcutter was watching everything!

Wicked Pierced Wolf put on Granny's clothes and cap and got into her bed. He had fun playing with Granny's remote control, zapping through the two hundred and twenty two channels on TV. Suddenly, he heard a knock at the door: tap, tap.

"Who is it?" he asked imitating granny's voice.

"It's me, Granny, Little Red Ringing Tone", she replied. "I brought the groceries and flowers you asked for and a delicious cake mother made for you."

"Oh! How lovely! Come in, my dear", said Wicked Pierced Wolf.

When Little Red Ringing Tone saw her "granny" on the bed, she said,

"Oh, Granny! What a strange voice you have!"

"Oh, i've got a bad cold. Cough, Cough!!"

"But Granny! What big eyes you have!"

"Oh, to see you better, my darling," he said.

"But Granny! What big ears you have!"

"Oh, to hear you better, sweetie," Wicked Pierced Wolf replied.

Looking closer at her "Granny" in bed, she said trembling, "B-B-But Granny! Wh...What big teeth you have!"

"Oh! My beautiful Little Red Ringing Tone...I have big teeth to ..."

At that moment, the local newspaper slipped under the door. Little Red Ringing Tone picked it up and read the headline on the front page: MISSING GRANNY. It

was her granny on the picture! She also heard the news on TV and on the radio reporting her granny missing!!!

The girl was astonished. "What's happening here?" she thought. "Where's my granny?!?". "What have you done to her?" she cried.

Suddenly, Wicked Pierced Wolf fell upon the little girl, tied her up and hid her inside the wardrobe where granny was. Wicked Pierced Wolf looked around the house and thought "Mmmm...i'm going to keep all these technological gadgets for myself. I can wait to eat them up".

Fortunately, Good Woodcutter was still on line and called the police.

The police caught Wicked Pierced Wolf and took him to prison. In the end, Good Woodcutter became a hero! Little Red Ringing Tone and her granny lived happily ever after....

THE END

TASKS

A) Find all the expressions related to technology.

B) What do you think these phrases mean?

1) a real gadget-freak

2) 'Here's a to-do'

3) Wicked Pierced Wolf

4) He was a complete four oh four.

5) 'I changed my mind'

6) To catch Wicked Pierced Wolf red-handed

7) He was charged with burglary.

C) Why is the story called 'Little red Ringing Tone?'

D) Which are the differences with the original story? Do you know any other versions?

E) Write the summary of the story.

LITTLE RED RIDING HOOD

ADVANCED VERSION

Once upon a time there was a dear little girl, loved by every one in the village, but most of all by her grandmother, who gave her very device launched in the market, for she was a great gadget enthusiast. One of granny's main worries was to ease communication among people. So, she gave her grandchild a fax machine, a computer with Interent, broad band included, and a red mobile phone. The little girl was so fond of granny's new technology that she became a real gadget-freak, too. She found the ringing tones in her mobile the most amusing thing ever, so she was called Little Red Ringing Tone.

One bright spring morning, Little Red Ringing Tone heard the usual buzzing and clicking of her sophisticated fax machine. Soon appeared a long list of groceries granny needed. As always happened, Little Red Ringing Tone was supposed to take those groceries across the forest, to her granny's house.

"Here's a to-do," she said, happy to be of help to her dear granny. Immediately, she sent a text message through her amazing bright red mobile phone, "GRANNY, DO U WAN 2 C ME L8R 4 TEA? PCM".

Unfortunately, Little Red Ringing Tone pressed a wrong number on her ultramodern red mobile...and ...Oh! Surprise!!! Wicked Pierced Wolf picked up her message!! Cunning and hungry as he was, he had a very great mind to devour Little Red Ringing Tone and her granny at one go. So, he answered the message. "I W8 4 U. TAKE LONG RD. PICK SOME FLOWERS 4 ME. THKS. C U".

Little Red Riding Tone took the groceries, put her mobile phone in her pocket and set off down the sunny long road, eager to pick up the most beautiful flowers ever.

Meanwhile, Wicked Pierced Wolf trotted off, taking the shortest path to get to granny's house before you could blink. He knocked at the door: tap, tap.

"Who's there?" asked Granny absent mindedly.

"It's me, Granny. Little Red Ringing Tone," replied Wicked Pierced Wolf, counterfeiting her voice.

Granny, who was chatting with her best friend, the good Woodcutter, opened the door without having a look at her new wired colour door view camera first. Then, Wicked Pierced Wolf took advantage of that situation and fell upon Granny, tied her up and hid her into the wardrobe. He thought getting into her bed was the cleverest thing to do.

Poor Wicked Pierced Wolf. He was a complete four oh four on computers and did not realize that the web camera was on. The good Woodcutter had witnessed all he did!!

Wicked Pierced Wolf dressed himself in granny's cap, got into her bed and began to play with granny's universal remote control with which he could control the TV and the radio.

He was having fun zapping through the two hundred twenty two channels on TV, when he heard a knock at the door: tap, tap.

"Who's there?" he asked.

Little Red Ringing Tone was at first afraid; but believing her granny was playing tricks again, answered, "It's me, Little Red Ringing Tone, who has brought the groceries and flowers you asked for and a deli mother made for you."

At that moment the news vendor arrived bringing the afternoon edition of the local newspaper. Little Red Ringing Tone picked it up and read the headline on the front page: MISSING GRANNY. It was her own granny on the picture!! "I can't believe this," she thought. "What is all this about? Has my granny been kidnapped?"

She rushed into the house and found Wicked Pierced Wolf in granny's bed playing with her universal remote control!! "What on earth are you doing here? Where is my granny?"

"Oh! My beautiful Little Red Ringing Tone, we have met at last! I was looking forward to eating you!" growled Wicked Pierced Wolf in his rough voice.

By then, news about missing granny was breaking on TV. The news reporter was giving a detailed description of granny's appearance. "What have you done to her?" cried Little Red Ringing Tone. "Have you eaten her up?"

In far less time that it takes to tell you about it, Wicked Pierced Wolf fell on the little girl, tied her up and hid her into the wardrobe where her dear granny was.

By now Wicked Pierced Wolf was very fond of all the technological gadgets around the house. "I changed my mind," he thought. "I'd rather take all these gadgets away and keep them for myself; I can wait to eat them up."

And scarcely had the wolf thought this, than he had all granny's gadgets prepared to be taken away. Fortunately, the good Woodcutter was still on line and called the police.

They arrived in time to catch Wicked Pierced Wolf red-handed. Finally, the was arrested and charged with burglary. And the good Woodcutter was the hero of our story. Thanks to the web camera and the Internet, he had witnessed everything and sent e-mails to the media reporting the Wicked Pierced Wolf's crime. Soon the media spread the news and the police took him to prison.

So, everything turned out right in the end; Little Red Ringing Tone and her granny were freed by good Woodcutter and they lived happily for ever after...

THE END

Appendix 8

The Trojan Horse

The end of the war came with one final plan. Odysseus devised a giant hollow wooden horse, an animal that was sacred to the Trojans. It was built by Epeius and guided by Athena from the wood of a cornel tree grove sacred to Apollo, with the inscription: *The Greeks dedicate this thank-offering to Athena for their return home.*

The hollow horse was filled with soldiers led by Odysseus. The rest of the army burned the camp and sailed for Tenedos. When the Trojans discovered that the Greeks were gone, believing the war was over, they "joyfully dragged the horse inside the city" while they debated what to do with it. Some thought they ought to hurl it down from the rocks, others thought they should burn it, while others said they ought to dedicate it to Athena:

Cassandra warned against keeping the horse. Apollo gave Cassandra the gift of prophecy but she was also cursed by Apollo never to be believed. The Trojans decided to keep the horse and turned to a night of mad revelry and celebration. Sinon, an Achaean spy, signaled the fleet stationed at Tenedos when "it was midnight and the clear moon was rising" and the soldiers from inside the horse emerged and killed the guards.

A) Answer

- 1) Who guided the horse?
- 2) Who were inside?
- 3) Where did the rest of the army sail for?
- 4) Why?

5) What was Cassandra's gift?

6) When did the soldiers come out of the horse?

B) What 's the meaning of these phrases?

1- A giant hollow wooden horse.

2- A cornel tree grove sacred to Apollo.

3- They joyfully dragged the horse inside the city.

4- It was midnight and the clear moon was rising.

C) Name.....

1) Three Gods

2) The two enemies that went to war

3) The woman that could see the future

4) The Achean spy

5) The place where the Greeks hid

MY GLOSSARY

Write all the new words you learned in this unit. Find the equivalents in Spanish and French.

Spanish	English	French

UNIT 4: HUMAN RIGHTS

- 1) What are human rights? Which ones do you know?
Brainstorm with the class and the teacher.
- 2) Ask five people if they know any human rights. Bring the answers to your class and share them with your partners.
- 3) Watch this site about human rights. Listen to the song and look for the lyrics. (sitio <http://www.youthforhumanrights.org/what-are-human-rights.html>)
- 4) Read the text and see if you find any of the ideas you found.

'Human Rights are defined as the basic rights and freedoms to which human beings are entitled, often held to include the right to life and liberty, freedom of thought and expression, and equality before the law'

5) Human Right's background.

Originally people had rights only because they belonged to a group: for example a family. Then in 539 BC, Cyrus the Great, after conquering the city of Babylon, freed all the slaves. He also declared people should choose their own religion. The idea of Human Rights spread quickly to India, Greece and eventually Rome.

The following are the most important advances in the history of human rights.

Match the names of the documents and what they stated.

Document	Ideas
1215 – The Magna Carta	It set out the rights of the people
1628 – The Petition of Right	It is the first document listing the thirty rights each person has.
1776 – The United States Declaration of Independence	It proclaimed the right to life, liberty and the pursuit of happiness.
1789 – The Declaration of the Rights of Man and of the Citizen	It gave people new rights and made the King subject to the law.
1948 – The Universal Declaration of Human Rights	It stated that all citizens are equal under the law.

6) Can you investigate about these documents: historical context that originated them, place, people involved, influences around the world?

7) Let's watch the video about human rights. Write them down and think about situations you have experienced or know about in which these rights were violated.

9) Read some more information about Human Rights

Human rights advocates agree that 60 years after its issue the Universal Declaration of Human Rights is still more a dream than reality. Violations exist in every part of the world. Amnesty International's World Report 2009 and other sources show that individuals are tortured or abused in at least 81 countries, face unfair trials in at least 54 countries and are restricted in their freedom of expression in at least 77 countries. Women and children in particular are marginalized in

numerous ways, the press is not free in many countries, and dissenters are silenced, too often permanently. While some gains have been made in six decades, human rights violations still plague our world today.

In this section there are examples of violations of six UDHR articles.

Article 3 — The Right to Life

"Everyone has the right to life, liberty and security of person."

An estimated 6,500 people were killed in 2007 in armed conflict in Afghanistan, nearly half noncombatant civilian deaths at the hands of insurgents. Hundreds of civilians were also killed in suicide attacks by armed groups.

In Brazil in 2007, according to official figures, police killed at least 1,260 individuals — the highest total to date. All incidents were officially labeled "acts of resistance" and received little or no investigation.

In Uganda, 1,500 people die each week in the internally displaced person camps. According to the World Health Organization, 500,000 have died in these camps.

Vietnamese authorities forced at least 75,000 drug addicts and prostitutes into 71 overpopulated "rehab" camps, labeling the detainees at "high risk" of contracting HIV/AIDS but providing no treatment.

Article 4 — No Slavery"

No one shall be held in slavery or servitude; slavery and the slave trade shall be prohibited in all their forms."

In northern Uganda, the IRA (Lord's Resistance Army) guerillas have kidnapped 20,000 children over the past 20 years and forced them into service as soldiers or sexual slaves for the army.

In Guinea-Bissau, children as young as 5 are trafficked out of the country to work in cotton fields in southern Senegal or as beggars in the capital city. In Ghana, children 5—14 are tricked into dangerous, unpaid jobs in the fishing industry with false promises of education and future.

In Asia, Japan is the major destination country for trafficked women, especially women coming from the Philippines and Thailand. UNICEF estimates 60,000 child prostitutes in the Philippines.

The US State Department estimates 600,000 to 820,000 men, women and children are trafficked across international borders each year, half of whom are minors and including record numbers of women and girls fleeing from Iraq. In nearly all countries, including Canada, the US and the UK, deportation or harassment are the usual governmental responses, with no assistance services for the victims.

In the Dominican Republic, the operations of a trafficking ring led to the deaths by asphyxiation of 25 Haitian migrant workers. In 2007, two civilians and two military officers received lenient prison sentences for their part in the operation.

In Somalia in 2007, more than 1,400 displaced Somalis and Ethiopian nationals died at sea in trafficking operations.

Article 5 — No Torture

"No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment."

In 2008, US authorities continued to hold 270 prisoners in Guantanamo Bay, Cuba, without charge or trial, subjecting them to "water-boarding," torture that simulates drowning. President George W. Bush authorized the CIA to continue secret detention and interrogation, despite its violation of international law.

In Darfur, violence, atrocities and abduction are rampant and outside aid all but cut off. Women in particular are the victims of unrestrained assault, with more than 200 rapes in the vicinity of a displaced persons camp in a 5-week period, with no effort by authorities to punish the perpetrators.

In the Democratic Republic of the Congo, acts of torture and ill treatment are routinely committed by government security services and armed groups, including sustained beatings, stabbings and rapes of those in custody. Detainees are held incommunicado, sometimes in

secret detention sites. In 2007, the Republican Guard (presidential guard) and Special Services police division in Kinshasa arbitrarily detained and tortured numerous individuals labeled as critics of the government.

Article 13 — Freedom to Move

"1. Everyone has the right to freedom of movement and residence within the borders of each State.

"2. Everyone has the right to leave any country, including his own, and to return to his country."

In Myanmar, thousands of citizens were detained, including 700 prisoners of conscience, most notably Nobel laureate Aung San Suu Kyi. Imprisoned or under house arrest for 12 of the last 18 years in retaliation for her political activities, she has refused government offers of release that would require her to leave the country.

In Algeria, refugees and asylum-seekers were frequent victims of detention, expulsion or ill treatment. Twenty-eight individuals from sub-Saharan African countries with official refugee status from the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) were deported to Mali after being falsely tried, without legal counsel or interpreters, on charges of entering Algeria illegally. They were dumped near a desert town where a Malian armed group was active, without food, water or medical aid.

In Kenya, authorities violated international refugee law when they closed the border to thousands of people fleeing armed conflict in Somalia. Asylum-seekers were illegally detained at the Kenyan border without charge or trial and forcibly returned to Somalia.

In northern Uganda, 1.6 million citizens remained in displacement camps. In the Acholi subregion, the area most affected by armed conflict, 63 percent of the 1.1 million people displaced in 2005 were still living in camps in 2007, with only 7,000 returned permanently to their places of origin.

Article 18 — Freedom of Thought

"Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance."

In Myanmar, the military junta crushed peaceful demonstrations led by monks, raided and closed monasteries, confiscated and destroyed property, shot, beat and detained protesters, and harassed or held hostage the friends and family members of the protesters.

In China, Falun Gong practitioners were singled out for torture and other abuses while in detention. Christians were persecuted for practicing their religion outside state-sanctioned channels.

In Kazakhstan, local authorities in a community near Almaty authorized the destruction of 12 homes, all belonging to Hare Krishna members, falsely charging that the land on which the homes were built had been illegally acquired. Only homes belonging to members of the Hare Krishna community were destroyed.

Article 19 — Freedom of Expression

"Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers."

In Sudan, dozens of human rights defenders were arrested and tortured by national intelligence and security forces.

In Ethiopia, two prominent human rights defenders were convicted on false charges and sentenced to nearly three years in prison.

In Somalia, a prominent human rights defender was murdered.

In the Democratic Republic of the Congo, the government attacks and threatens human rights defenders and restricts freedom of expression and association. In 2007, provisions of the 2004 Press Act were used by the government to censor newspapers and limit freedom of expression.

Russia repressed political dissent, pressured or shut down independent media and harassed nongovernmental organizations. Peaceful public demonstrations were dispersed with force, and lawyers, human rights defenders and journalists were threatened and attacked. In the past eight years, the murders of 20 journalists, all critical of government policies and actions, remain unsolved.

In Iraq, at least 37 Iraqi employees of media networks were killed in 2008 and 235 since the invasion of March 2003, making Iraq the world's most dangerous place for journalists.

Article 21 — Right to Democracy

"1. Everyone has the right to take part in the government of his country, directly or through freely chosen representatives.

"2. Everyone has the right to equal access to public service in his country.

"3. The will of the people shall be the basis of the authority of government; this will shall be expressed in periodic and genuine elections which shall be by universal and equal suffrage and shall be held by secret vote or by equivalent free voting procedures."

In Zimbabwe, hundreds of human rights defenders and members of the main opposition party, the Movement for Democratic Change (MDC), were arrested for participating in peaceful gatherings.

In Pakistan, President Musharraf ordered the arrest of thousands of lawyers, journalists, human rights defenders and political activists for demanding democracy, the rule of law and an independent judiciary.

In Cuba, at the end of 2007, 62 prisoners of conscience continued in prison for their nonviolent political views or activities.

SUMMARY

Human rights exist, as embodied in the Universal Declaration of Human Rights and the entire body of international human rights law. They are recognized at least in principle by most nations and form the heart of many national constitutions. Yet the actual situation in the world is far distant from the ideals envisioned in the Declaration.

To some, the full realization of human rights is a remote and unattainable goal. Even international human rights laws are difficult to enforce and pursuing a complaint can take years and a great deal of money. These international laws serve a restraining function but are insufficient to provide adequate human rights protection, as evidenced by the stark reality of abuses perpetrated daily.

Discrimination is rampant throughout the world. Thousands are in prison for speaking their minds. Torture and politically motivated imprisonment, often without trial, are commonplace, condoned and practiced even in some democratic countries.

8) Choose three rights: a) that are most frequently violated b) that were new for you c) that are mainly related to children.

9) Read these situations in which children's rights are violated. Identify which right is violated in each case.

Website: <http://childrensrightsportal.org/>

Testimonial by children

“When I was not going to school, I felt bad because I could not read or do homework. When I was included in my first class, I felt really good! I want to be a

teacher when I am older... to help young children, and if they do not know, I will teach them.” by a girl in Kosovo.

“I used to go to the primary school here in Tudun Kose but now I’m too old to go there and we don’t have enough money to send me to the secondary school, which is far away. Also, they are arranging my marriage. There are a few boys who have asked my father if they can marry me, but a choice hasn’t been made yet. I spend my days fetching water and pounding millet to make grain for our meals. When I see the other girls going to the western school I feel happy for them and admire them. One day I followed them to school, but the teacher said I was too old for this school, so I had to go back.

Testimonial from Nigeria

“I work in the slate mines. For three rupees (0.05€), I go there at six in the morning and break stones non-stop until noon.”

“I earn three more rupees in the afternoon when I go to the workshop to saw the slate. It’s less tiring, but we’re always working in dust. Here, more than half of the workers are children. We work for seven to eight years and then we get sick. The dust from the stones attacks our lungs and we quickly develop breathing problems and never get better.”

Serha is 13 years old and lives near Delhi, India

“Life on the street is harder for girls because they are abused by men. Girls accept money from men to help their mothers.”

Regina, 16 years old, Brazil

“My mother earns 100 lempiras per day, and she spends 60 to buy two gallons of water, which leaves us with only 40 lempiras to feed my four brothers and me and

to pay for the transport, medicines ... we can never manage that. “ A girl belonging to the “Red de Comunicadores Infantiles y Juveniles de Honduras” (the network of child communicators in Honduras) by Marcos González for [Unicef](#)

Website: www.amnesty.org

LEFT TO DIE AT SEA

Migrants’ boats heading to Europe often get into danger at sea. At least 1,500 people are known to have died attempting to cross the Mediterranean in 2011. Some of these deaths could have been prevented. The desire of some European countries to prevent irregular migration (people who do not have permission to live and work in these countries) has undermined safe and timely rescue at sea.

Desperate men, women and children have been left at sea for days while countries argue about where they should be taken. In some cases, people died on these boats while distress calls went unanswered.

10) Look for information about Children’s Human Rights in Argentina. Which are the Children’s Rights that are most commonly violated in Argentina? Which ones can you witness every day in the streets, in the news?

11) Choose one of the following personalities and investigate about them: Mahatma Gandhi, Nelson Mandela, Martin Luther King, Abraham Lincoln. Bring the biography and present it to the class. Look for common points in their lives and make a chart. Consider on what

they fought for, what obstacles they found, what their social class they came from, what their professions were, how they ended their lives.

12) Now look for Argentinian personalities who worked for Human Rights. Write their biography and present it to the class. Specify which rights they fought for.

MY GLOSSARY

Write all the new words you learned in this unit. Find the equivalents in Spanish and French.

<i>Spanish</i>	<i>English</i>	<i>French</i>

UNIT 5: NOBEL PRIZES AND INVENTIONS

1) Do you know the background of the Nobel Prizes? Look in the web for information concentrating on these questions:

- a) What's the origin of the Nobel prizes?
- b) Do you know any?
- c) Are there any categories?
- d) How many Argentinian noble prizes are there?

2) Make five groups and complete the general chart with the information about: Bernardo Alberto Houssay, Luis Federico Leloir, Adolfo Pérez Esquivel, César Milstein and Carlos Saavedra Lamas.

NAME:

BORN:

PERSONAL LIFE:

ACADEMIC ACHIEVEMENTS:

MAJOR LIFE EVENTS:

NOBEL PRIZE:

OTHER PRIZES:

DIED:

ANY OTHER RELEVANT INFORMATION:

3) Listen and watch Milstein's interview and answer the questions.

- 1) Where and when was the interview?
- 2) What was the book about?
- 3) Who was Fred?
- 4) Why did Milstein go to Cambridge?
- 5) How long was he in Cambridge?
- 6) What did he study there?
- 7) Was the experiment successful?
- 8) What happened with his papers?
- 9) When did the story of the antibodies start?
- 10) Which combinations did he suggest?
- 11) Which are his three main principles?

4) Why do you think all the Argentinian Nobel prizes are men?

Look for women noble prizes. Choose one and interview her. Produce relevant questions. Share it with the rest of the class. Use an original format for the interview presentation.

5) Imagine there is an Art Noble prize. In pairs build up a character. You are going to be interviewed in a programme. Prepare the programme in any format you want.











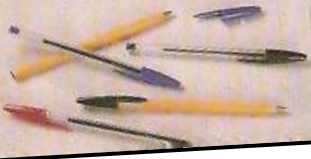

INVENTIONS

HOW THINGS BEGAN

1) Look at the photographs. Complete the questions with the verb in the box:

drive eat listen (to) make write ride
 take travel (2) use watch wear

ONE HUNDRED YEARS AGO DID PEOPLE...

<p>_____ cars?</p> 	<p>_____ bikes?</p> 	<p>_____ TV?</p> 	<p>_____ photographs?</p> 
<p>_____ by train?</p> 	<p>_____ by plane?</p> 	<p>_____ telephone calls?</p> 	<p>_____ typewriters?</p> 
<p>_____ records?</p> 	<p>_____ jeans?</p> 	<p>_____ with ball-point pens?</p> 	<p>_____ hamburgers?</p> 

2) Ask and answer in pairs:

Did people drive cars one hundred years ago?

Yes, I think they did.

I'm not sure.

No, they didn't.

3) Look at the verbs in the box in exercise 1. Match them with their past tense forms:

drive

eat

listen

make

write

ride

take

travel

use

watch

wear

used

wrote

rode

took

watched

ate

listened

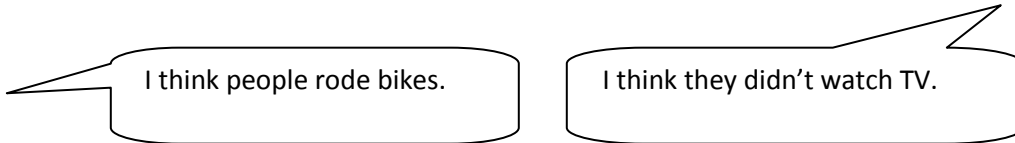
wore

made

drove

travelled

4) Look at the pictures again. What did people do? What didn't they do one hundred years ago? Say what you think:



THREE INVENTIONS

5) Match photographs and texts.



THE HAMBURGER

TELEVISION

THE BALL-POINT PEN

A Hungarian, Lazlo Biro, made the first ball-point pen in 1838. In 1944 the American Army bought thirty thousand because soldiers could write with them outside in the rain. At the end of the war 'Biros' quickly became very popular all over the world. In 1948 a shop in New York sold ten in one day.

An American chef from Connecticut, Louis Lassen, made and sold the first hamburgers in 1895. He called them hamburgers because sailors from Hamburg in Germany gave him the recipe. Teachers from Yale University and businessmen loved them and bought them. Kenneth Lassen, Louis' son, still sells hamburgers in Connecticut.

A Scotsman, John Logie Baird, transmitted the first television pictures on 25 October, 1925. The first thing on television was a cat from the office next to Baird's workroom in London. In 1927 Baird sent pictures from London to Glasgow. In 1928 he sent pictures to Paris and also produced the first colour TV pictures.

6) Read the texts again. There are three mistakes in each one. Can you find any of them? Look for the correct information in internet.

He didn't make the first hamburger in 1985.
He made it in 1895.

7) Make a questionnaire in groups. Write four questions about each invention. Then, exchange your questionnaire with another group. Answer their questions.

Examples:

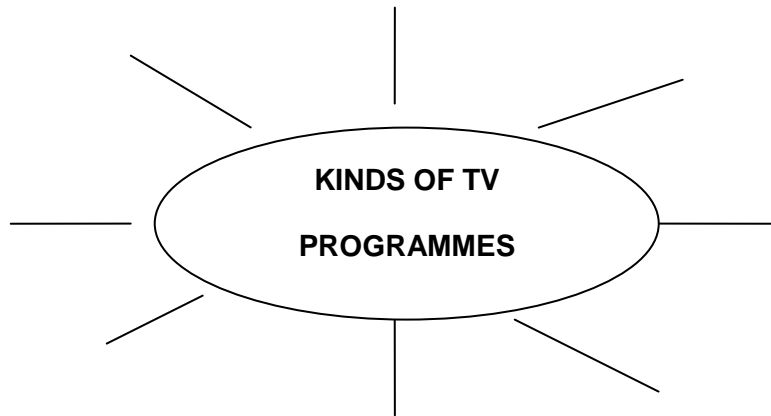
When did Louis Lassen invent the hamburger?

Who gave him the recipe?

Who invented the hamburger?

TELEVISION

1) Complete the web.



2) Match people on TV and TV programmes.

newsreader

commentator

narrator

host

guest

reporter

presenter

actor/actress

contestant

correspondent

soap opera

game show

sports programme

chat show

current affairs

programme

comedy

drama series

news programme

documentary

3) Match words and definitions.

<input type="radio"/> newsreader	<input type="radio"/> commentator	<input type="radio"/> host	<input type="radio"/> guest	<input type="radio"/> soap opera	<input type="radio"/> contestant
<input type="radio"/> chat show	<input type="radio"/> current affairs programme	<input type="radio"/> presenter	<input type="radio"/> correspondent		

- A person who participates in a game show.
- A programme in which famous people talk about themselves or their work.
- A person who reads the news on TV.
- A programme about important things that are happening in the world at the present time.
- A person who presents a TV game show.
- A programme about the daily life and troubles of characters in it.
- A person who interviews celebrities on a TV programme or presents a game show.
- A famous person who has an interview on a TV programme about celebrities.
- A person who gives a commentary, for example, on a sports programme.
- A person who reports news from a particular area or on a particular subject, for example, *a war correspondent*.

4) People on TV and kinds of TV programmes. Complete the sentences.

- a Did you see the _____? What a terrible accident!
- b Did you watch the _____ about the history of India?

- c Did you see Tom Cruise on TV last night? He was in an interview on John Newman's new _____.
- d It's a great _____. If you answer ten questions correctly you can win a million pounds.
- e He's a fabulous _____. It's really exciting when he describes somebody scoring in a football match.
- f I watched the new _____ yesterday. It was really funny. I couldn't stop laughing.
- g Did you watch the last episode of the _____ on Channel 13? It was great! John kissed Anna and asked her to marry him, finally!

5) Read the TV guide. What kind of programme is it?

TV Guide

7pm **Westenders**

Jane is unhappy because her boyfriend left her. James has something important to say to Rebecca.

7.30 pm **Ask the Questions**

Jack Deans asks the questions. The lucky winners will win an exciting holiday in the Caribbean.

6pm **Wonderful World**

Donald Hattingburrow visits the amazing temples of the sun and the moon in Mexico.

6) Choose the right option.

- a) What's *in / on* TV now?
- b) Did you *watch / look* the new episode of the drama series?
- c) Come on! The programme is starting. Turn *on / off* the TV!
- d) Can you *make / record* the football match for me? I'm out this evening but I want to watch it when I come back.
- e) He used the remote control to change the *tv / channel*.

A CLASS SURVEY ABOUT TELEVISION

The objective of the survey is to find about people's preferences and habits about watching television.

A) In groups, answer the questions. Then, find out the answers of the other groups. Make notes on the answers.

- How much television do you watch every week?
- What kind of programmes do you like?
- Do boys and girls like the same or different programmes?
- What's the most popular programme in your family? (ask brothers, sisters, parents and grandparents)
- How many TV sets are there at home?
- Do you watch TV alone, or with your family?
- Do you watch TV when you are having a meal with your family?
- Do you watch TV at weekends?

B) Write a report with your conclusions from the survey.

WATCHING A TV PROGRAMME

In groups, choose a programme that centres on teen characters. Complete the following. Answer the questions carefully in complete sentences and/or paragraphs.

Name of TV programme:

Channel or network:

Time:

Questions:

1. Describe the main character(s) in the programme.
2. What's the programme about?
3. Describe a major problem or conflict that the teens face on this programme.
4. How do they solve the conflict?
5. In your opinion, do teens do the same in real life?
6. Are the teen characters exaggerated or stereotyped? How?
7. Would you like to be like any of the characters on the programme? Why or why not?

PROJECT: WHAT'S ON TV?

Guidelines for the project

Making your TV programme.

- 1) Decide on the kind of TV programme you want to make.
- 2) Think of the characters, the situation, the time and place. The programme should not be longer than 10-15 minutes.
- 3) Write a rough copy of the script. Check grammar and spelling carefully.
- 4) Edit the script: make the corrections and necessary changes.
- 5) Make an activity about your TV programme for the rest of the class. Write the solutions in another sheet of paper. Each group must make a different kind of activity.

Here are some examples of activities:

Watch the TV programme and...

answer the questions.

answer true or false.

complete the text.

find the mistakes in the script.

order the events in the programme.

etc, etc, etc.

- 6) Make a copy of the script and activity for the teacher. Make one copy for each group in your class.

Presenting your TV programme

- 1) Present your TV programme. Give instructions for the activity in English.
- 2) Give a copy of the activity to each group in your class. (One copy for a group of 3-4 students is OK)
- 3) After watching the programme, correct the activity orally with your classmates.

Evaluation of the project

Language

- Correct grammar, vocabulary, spelling.
- Correct pronunciation.

Presentation of the project

- Organization of the material
- Use of English for the presentation of the project, instructions for the activity and correction of the activity in class. AN EXTRA POINT FOR USING ENGLISH most of the time!
- Layout of the material.

Students' assessment

- What did you think of the TV programme?
- Did the group create interest?
- Were the instructions clear?
- Was the activity easy or difficult?

Individual feedback

- Did you enjoy doing this project?

- Did everybody in your group contribute to it?
- Do you think you need to improve in any areas?
- Other comments:

MY GLOSSARY

Write all the new words you learned in this unit. Find the equivalents in Spanish and French.

<i>Spanish</i>	<i>English</i>	<i>French</i>

LAS AUTORAS

Marcela Bruno

marbru62@hotmail.com

María Marcela Bruno nació en La Plata, provincia de Buenos Aires en 1962. Posee el título de Profesora en Lengua y Literatura Inglesas otorgado por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la ciudad de La Plata (1987) y de Tutora Virtual, título otorgado por la Organización de Estados Americanos obteniendo una beca monetaria de la misma institución (2008). Durante su carrera profesional ha cursado estudios de posgrado pertinentes con su perfil educativo y de formación de cargos jerárquicos. Se ha desempeñado como jefe de departamento en la escuela Media N° 2 de La Plata dependiente de la Dirección de Cultura y Educación y como Técnica en la Dirección de Educación de la Municipalidad de La Plata elaborando y poniendo en práctica un proyecto educativo para la Agencia de Empleo y Formación Profesional de la Municipalidad de La Plata (2005-2007). Se ha desempeñado como profesora de Inglés en distintos establecimientos educativos de nivel secundario dependientes de la Dirección General de Cultura y Educación como así también en el Bachillerato de Bellas Artes y el Colegio Nacional dependientes de la Universidad de La Plata. A nivel universitario ha ejercido como docente en la carrera de Ingeniería en Sistemas en la Facultad de Ciencias y Tecnología de la Universidad Católica. En el nivel terciario ha trabajado en el Instituto de Formación Docente y Profesional N° 12 de La Plata en la carrera de Protocolo y Ceremonial, curso ganado por concurso (2010). Ha participado del Proyecto de Investigación "Hacia una Gramática Pedagógica de las Lenguas Extranjeras" (2006) y su posterior presentación en la Expo-Universidad (2006) y publicación del libro en el año 2007. En el año 2012 ha comenzado a cursar la Maestría en Educación en la Universidad Nacional de La Plata. En el área de las lenguas extranjeras ha estudiado Italiano en la Dante Alighieri y actualmente se encuentra estudiando chino en la institución Confucio en el Instituto de Relaciones Internacionales de la Facultad de Ciencias Jurídicas de la ciudad de La Plata y árabe en la Sociedad Libanesa de La Plata.

Eladia Andrea Castellani

eladiac@hotmail.com

Eladia Andrea Castellani es Profesora y Traductora de Inglés (UNLP). Trabaja en el Bachillerato de Bellas Artes desde 1999. También se desempeña como profesora de EPB y ES y coordinadora del área de inglés en el Colegio del Centenario (DIPREGEP), profesora de Lengua y Cultura en el Profesorado N° 97 (DGCyE), y profesora en la Escuela de Lenguas de UNLP. Ha realizado una adscripción en la materia Literatura de Estados Unidos en la carrera de Profesorado de Inglés en la FAHCE, UNLP. Ha participado como asistente y expositora en numerosos congresos y seminarios, varios de ellos presentando el trabajo realizado en el Bachillerato de Bellas Artes.

María Cecilia Carattoli

mcecicarat@yahoo.com.ar

Es Profesora en Lengua y Literatura Inglesas (1987) y Traductora Pública en Lengua Inglesa (1993), egresada de la Universidad Nacional de La Plata. Es Profesora del Bachillerato de Bellas Artes desde 1990 y fue Coordinadora del Área de Lenguas Extranjeras en 2000-2001. Es Practitioner en Programación Neurolingüística orientado a educación (2011) y ha iniciado el Master Practitioner en Programación Neurolingüística orientado a educación (2013-2014). Integra el equipo de proyectos de investigación del Área de Lenguas Extranjeras y ha sido disertante en congresos exponiendo sobre los proyectos del Bachillerato de Bellas Artes. Dicta clases en la Escuela Media N°31 y ha trabajado en el Liceo Víctor Mercante, Colegio María Auxiliadora y Escuela Técnica N°5. Ha trabajado como autora y editora de libros de inglés para nivel secundario para Richmond Publishing, Ediciones Santillana, desde 1999 hasta 2008. Ha asistido a numerosos cursos de perfeccionamiento sobre la enseñanza y la traducción de la lengua inglesa. Ha realizado cursos de formación y capacitación docente en el Área de Educación a Distancia de la UNLP, como así también capacitación virtual como parte del Programa Conectar Igualdad y diversos cursos sobre el uso de la Web 2.0 aplicada a educación.

Claudia Noemí Dabove

claudiadabove@hotmail.com

Es Profesora en Lengua y Literatura Inglesas y Traductora Pública Nacional en Lengua Inglesa egresada de la Universidad Nacional de La Plata. Realizó la adscripción en la cátedra Didáctica Especial y Práctica Docente en Lengua Inglesa en FAHCE, UNLP. Ha cursado un Master en Lingüística y es Magister en Enseñanza de Inglés y de Español como Lengua Extranjera. Tiene un Diploma Superior en gestión educativa otorgado por Flacso. Se encuentra actualmente cursando un Master en Educación y una Especialización en Tics. Es profesora concursada de El Inglés y su Enseñanza II y III en el ISFD N° 97 y docente de la carrera de Archivo en el ISFD N° 8. Ha sido profesora de la Escuela Graduada "J.V. González" UNLP. Es profesora de inglés y coordinadora del área de Lenguas Extranjeras en el Bachillerato de Bellas Artes UNLP. Es directora titular de la ESB N°14 de Berisso. Integra el equipo de capacitación de la Provincia de Buenos Aires desde el 2005 en la Región IV. Ha llevado a cabo proyectos de investigación y publicaciones en el Bachillerato de Bellas Artes y participado activamente como expositora y asistente en distintos congresos.

Luciana Fernández Colucci

lucianafc@yahoo.com

Es Profesora en Lengua y Literatura Inglesas y Traductora Pública Nacional en Lengua Inglesa egresada de la Universidad Nacional de La Plata. Es Magister en Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera y de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Jaén, España. Trabaja en el Bachillerato de Bellas Artes (UNLP) desde el año 2005. También se desempeña como profesora de EPB en el Colegio San Miguel de La Plata y ES en las escuelas EES N°3, EES N° 14 y EES N°29. Es Jefe de Departamento de Lenguas de la EES N° 29 de La Plata. Ha llevado a cabo proyectos de investigación y publicaciones en el Bachillerato de Bellas Artes, y participado activamente como expositora y asistente en distintos congresos y seminarios en el país y en el extranjero.

Ana Silvia Parenza

anaparenza@yahoo.com.ar

Profesora en Lengua y Literatura Inglesa egresada de la Universidad Nacional de La Plata. Trabaja en el Bachillerato de Bellas Artes desde el año 1993. También se desempeña como profesora en la Escuela Graduada Joaquín V, González, dependiente de la U.N.L.P., el Instituto José Manuel Estrada de City Bell y el Instituto San Vicente de Paul. Ha participado en numerosos congresos y seminarios como asistente y expositora, presentando trabajos realizados en el Bachillerato de Bellas Artes.

María Inés Perroud

inesperroud@yahoo.com.ar

Profesora en Lengua y Literatura Francesas y Traductora Pública Nacional en Lengua Francesa egresada de la Universidad Nacional de La Plata. Profesora de francés en el Bachillerato de Bellas Artes. Fue coordinadora durante diez años en el Curso Introductorio para Ingresantes a las carreras de Profesorado y Traductorado en Francés de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (FAHCE) UNLP. Profesora adjunta en la cátedra Lengua francesa I y Ayudante Diplomada en la cátedra Capacitación en Francés I y II en FAHCE. Ha participado en numerosos congresos e internacionales en calidad de expositora. Ha llevado a cabo proyectos de investigación en el Bachillerato de Bellas Artes y en la FAHCE.

Mónica Beatriz Rodríguez

moniquerodri@yahoo.fr

Es Profesora en Lengua y Literatura Francesas – UNLP. Es Profesora de francés del Bachillerato de Bellas Artes- UNLP; del Colegio Nacional “Rafael Hernández” –UNLP; de la Escuela Graduada “J. V. González” –UNLP. Es Profesora adscripta a la cátedra de “Didáctica especial y Práctica Docente en Lengua Francesa II” de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación – UNLP. Fue ayudante diplomada en el Curso Introductorio para Ingresantes a las carreras de Profesorado y Traductorado en Francés de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación – UNLP. Ha participado en numerosos cursos de capacitación docente en calidad de expositora y/o asistente. Ha integrado un equipo de investigación compuesto por docentes de tres lenguas extranjeras (inglés, francés y portugués) “Hacia una gramática pedagógica de las lenguas extranjeras”. Ha participado en la redacción del texto acerca de la proyección del francés en el marco del Proyecto de revisión del Plan de Estudios del Bachillerato de Bellas Artes – UNLP. Ha participado en la redacción del Proyecto de reinserción del francés como lengua extranjera en las escuelas dependientes de la Dirección General de Escuelas de la Pcia. de Bs. As. Ha participado en la redacción del “Proyecto de formación para maestras de la ciudad de Pigüé”.

Daniela Spoto Zabala

danispoto@yahoo.com.ar

Daniela Spoto Zabala es *Profesora en Lengua y Literatura Francesas y Traductora Pública Nacional en Lengua Francesa (FAHCE-UNLP)* y ha iniciado un *Máster 2 en Ciencias del Lenguaje* de la Universidad de Rouen (Francia). En el nivel superior y universitario se desempeña como ayudante diplomada en la cátedra Capacitación en francés en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, y como profesora a cargo de la cátedra Traducción II en el Instituto Superior de Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”. En el nivel secundario, es actualmente profesora de francés en los niveles ESB y ESS del Bachillerato de Bellas Artes (UNLP). Desde 2009 conforma el cuerpo docente de la Escuela de Lenguas (UNLP) y es miembro del Servicio de Traducción de la FAHCE. En investigación, es parte del equipo de investigación del área de Traductología y Terminología de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UNLP), y ha participado en el proyecto de investigación y de extensión universitaria del Bachillerato de Bellas Artes “El arte de enseñar lenguas extranjeras”. Asimismo, ha sido expositora en numerosos congresos y jornadas, y presenta varios artículos publicados en actas y revistas.